

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：其他)

赴塞內加爾、甘比亞工業合作訪問團

服務機關：經濟部加工出口區管理處

出國人職稱：處長、主任、課員

姓名：周嚴、李世聰、陳一芳

出國地區：塞內加爾、甘比亞

出國期間：92年6月29日至92年7月11日

報告日期：92年8月19日

E0/c09>0>6>7

系統識別號:C09202627

公務出國報告提要

頁數: 20 含附件: 否

報告名稱:

赴塞內加爾、甘比亞工業合作訪問團

主辦機關:

經濟部加工出口區管理處

聯絡人/電話:

羅素蘭/07-3633583

出國人員:

周巖 經濟部加工出口區管理處 處長室 處長
李世聰 經濟部加工出口區管理處 儲運中心 主任
陳一芳 經濟部加工出口區管理處 第三組外貿科 課員

出國類別: 其他

出國地區: 甘比亞 塞內加爾

出國期間: 民國 92 年 06 月 29 日 - 民國 92 年 07 月 11 日

報告日期: 民國 92 年 08 月 19 日

分類號/目: E0/綜合(經濟類) /

關鍵詞: 工業合作

內容摘要: 台、塞雙方業者均希望「工業發展中心(Industrial Development Center, IDC)」一案早日達成合作,本處爰再度組團,前往考察IDC設立地點、設備、交貨方式等,並與塞方面對面商談各項合作細節,俾儘速進入實際合作階段。又本處本年三月間之訪問團於甘比亞亦有合作商機等待進一步洽商,甘比亞自由區管理局(The Gambia Investment Promotion and Free Zones Agency, GIPFZA)、Bonto Industrial Zone之投資公司Moukhtara Holding Co. Ltd亦有多項計畫案希望與本處、儲運中心、台信公司等合作,故順道前往甘比亞洽談後續合作細節。本團由周處長巖率團,計有團員十二人,分屬倉儲、電子資訊、工業區開發、流體傳動、家電業、塑膠製品、包裝機械與材料、照相機及零組件、飾品、廚具等行業別。渠等均備有與外商洽談之合作計畫書,此行獲得塞、甘兩國官方與企業人士熱烈接待與回應,計有26件個案追蹤辦理中。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

摘 要

本處周處長應塞內加爾駐華大使 H. E. Youssou Diagne 邀請於年九十二年三月廿一至卅一日組團參加塞國主辦之「中小企業國際論壇」，訪問塞國期間，曾拜會塞國企業家 CCBM 集團負責人 Mr. Serigne Mboup，商談台塞雙方可進行之合作方式，一致同意可在塞內加爾投資設立工業發展中心 (Industrial Development Center, 簡稱 IDC)，向台灣進口工業產品、半成品、零組件等，在塞內加爾組裝後內銷塞國市場及外銷至西非鄰近國家，此舉可以工業發展中心的集貨功能及高效率的物流服務與較低成本的工業產品或原物料來協助塞國發展工業。

塞國總理府遂於五月間選定八位該國企業家共同投資 IDC 以 Mr. Serigne Mboup 為投資團隊之領導者。Mr. S. Mboup 於本年六月一日來台，塞國駐華 D 大使及經濟參事 Babacar Diop 全程陪同於六月二、三日與加工出口區區內十五家擬合作廠商於高雄及台中兩地面對面洽談，並參觀工廠設備。Mr. Serigne Mboup 參觀各項產品展示及生產設備之後，更積極進行與我方合作之準備工作。

台、塞雙方業者均希望本案早日達成合作，本處爰運用外交部「鼓勵業者赴有邦交國家投資補助辦法」再度組團，前往考察 IDC 設立地點、設備、交貨方式等，洽談各項合作細節，以儘速進入實際合作階段。又本處本年三月間之訪問團於甘比亞亦有合作商机等待進一步洽商，甘比亞自由區管理局 (The Gambia Investment Promotion and Free Zones Agency, GIPFZA)、Bonto Industrial Zone 之投資公司 Moukhtara Holding Co. Ltd 亦有多項計畫案希望與本處、儲運中心、台信公司等合作，故順道前往甘比亞洽談後續合作細節。

本團由周處長嚴率團，計有團員十二人，分屬倉儲、電子資訊、工業區開發、流體傳動、家電業、塑膠製品、包裝機械與材料、照相機及零組件、飾品、廚具等行業別。渠等均備有與外商洽談之合作計畫書，此行獲得塞、甘兩國官方與企業人士熱烈接待與回應，計有 26 件個案追蹤辦理中。

目 錄

壹、 組團目的.....	1
一、 緣起.....	1
二、 團員名單	3
三、 訪問行程表	6
貳、 活動內容.....	9
參、 成果及推動事項	15
肆、 心得與建議.....	20
伍、 附錄.....	21
一、 IDC PRESENTATION	21
二、 MOU BETWEEN CCBM GROUP AND EPZA	39
三、 MOU BETWEEN CCBM GROUP AND TFGM	42
四、 MOU BETWEEN GIPFZA AND EPZA.....	43
五、 洽談廠商名單	47
六、 塞內加爾 CCBM 集團基本資料.....	62
七、 塞內加爾 ATI 集團基本資料	65
八、 甘比亞 BONTO INDUSTRIAL ZONE 簡介	71
九、 塞內加爾駐華大使關於建立 IDC 之來函	73
十、 CCBM 集團總裁六月二、三日來台參訪經過	82
十一、 媒體報導	83
十二、 活動照片	96

壹、 組團目的

一、 緣起

本處周處長應塞內加爾駐華大使 H. E. Youssou Diagne 邀請於年九十二年三月廿一至卅一日組團參加塞國主辦之「中小企業國際論壇」，團員廣受與會各國企業代表之重視，許多當地企業家主動前來洽談合作案件，團長周處長嚴並蒙塞國總理 H. E. Idrissa Seck 接見，塞國政府及民間企業均希望與我商進行工業合作，以發展塞國經濟。

訪問塞國期間，由塞內加爾投資暨重大工程署安排與塞國企業家洽談，其中 CCBM 集團負責人 Mr. Serigne Mboup 與周處長就雙方如何進行工業合作深入交換意見，周處長提出由塞內加爾當地廠商投資設立工業發展中心（Industrial Development Center，簡稱 IDC），向台灣進口工業產品、半成品、零組件等，在塞內加爾組裝後內銷塞國市場及外銷至西非鄰近國家，此舉可以工業發展中心的集貨功能及高效率的物流服務與較低成本的工業產品或原物料來協助塞國發展工業。

西非國家製造業落後，工業產品幾乎需全數自歐洲進口，數量有限，價格高昂，台灣工業製造技術先進，產品物美價廉，故塞國政府積極推動該國企業界與訪問團洽商合作案。

塞國總理府於本年五月間選定八位該國企業家共同投資周處長所提之工業發展中心(Industrial Development Center, IDC)，與本部加工出口區區內廠商、及管理處儲運服務中心合作，直接自台灣進口工業產品及零組件等，至塞國 IDC 組裝後先內銷至塞國國內市場，待產量擴大後可外銷至西非鄰近市場。該方案經儲運服務中心製作相關文件資料，如作業手冊、合約、工業發展中心設立建議書等，內容經雙方認可並據以積極推行。

塞國政府選定之 IDC 投資團隊領導者 Mr. Serigne Mboup 於本年六月一日來台，塞國駐華 D 大使暨經濟參事 Babacar Diop 全程陪同於六月二、三日與加工出口區區內十五家擬合作廠商於高雄及台中兩地面對面洽談，並參觀工廠設備。Mr. Serigne Mboup 參觀各項產品展示及生產設備之後，更積極進行與我方合作之準備工作。

台、塞雙方業者均希望本案早日達成合作，本處爰再度組團，前往考察 IDC 設立地點、設備、交貨方式等，並與塞方面對面商談各項合作細節，俾儘速進入實際合作階段。又本處本年三月間之訪問團於甘比亞亦有合作商機等待進一步洽商，甘比亞自由區管理局 (The Gambia Investment Promotion and Free Zones Agency, GIPFZA)、Bonto Industrial Zone 之投資公司 Moukhtara Holding Co. Ltd 亦有多項計畫案希望與本處、儲運中心、台信公司等合作，故順道前往甘比亞洽談後續合作細節。

二、 團員名單

姓名 Name	公司名稱 Company name	職稱 Position	聯 絡 方 式	產 品 項 目 Products
周嚴 Chou, Yan	經濟部加工區管 理處 Economic Processing Zone Administration, MOEA	處長 Director	Tel : 07-3613347 Fax : 07-3614348 E-mail : chouyan@epza.gov. tw	加工出口區經營管理 EPZA Management
李世聰 Lee, Shih- Tsung	經濟部加工出口 區儲運服務中心 Warehousing and Transportation Service Center	主任 Director	Tel : 07-3012856 Fax : 07-3659878	倉儲運輸服務 Warehousing and Transportation Service
宋英銓 Sung, Ying- Chuan	台資電國際股份 有限公司 Taiwan Information Technology & Electronics Int'l Marketing Cooperation	董事長 President	Tel : 04-25353111 Mobile : 0919093847 Fax : 04-25352947 E-mail : machsung@att.net	電子資訊業 Information Technology ; Computer & Electronics
張慧兒 Chang, Hui Erh	吉嘉電子股份有 限公司 Gigatek Inc.		Tel : 04-25353111 Fax : 04-25352947 Mobile : 0919093847 E-mail : machsung@att.net	電子資訊業 Information Technology ; Computer & Electronics
蔡垂典 Tsai, Chui- Tien	台信工業區開發 股份有限公司 T-T Industrial Districts Development Co., Ltd.	董事長 President	Tel : 07-3653617 Fax : 07-3653642 Mobile : 0938518999 E-mail : tfpi@mail.tfpi.com. tw	工業區開發 Industrial Zone Development & Pormotion

史慰珍 Chih, Wei Chen	台灣流體國際股份有限公司 Taiwan Fluid Power Int'l Co., Ltd.	經理 Manager	Tel : 04-26582477 Fax : 04-26582475 Mobile : 0932617681 E-mail : taiwan.fluid@msa.hinet.net	1.各類空壓、油壓、水等流體體動設備及元件 2.專業水處理零件、設備 3.技術複轉與整廠設備輸出 4.設計、研發、製造、行銷 1.Equipments & Components for Hydraulic /Puenmatre, Water, Gas, Vacuum Machinery 2.Professional Water Purification Components & Systems 3.Technology Transfer & Whole Plant Export 4.Design, Development, Manufacturing, Marketing
林一全 Lin, I-Chuan	台愛聯合股份有限公司 Tai-ai United Trading Co., Ltd.	總經理 General Manager	Tel : 04-25319298 Fax : 04-25348640 Mobile : 0926913929 E-mail : ichuanl@hotmail.com	消費性電子產品、家電、電機、機械、廚具、五金及相關零組件 Consumer Electronics Products/Home Appliances/Kitchen Hardware/Farming Equipment/Metal Press
鄭宏洋 Cheng, Hong-Yang	台灣塑盟國際股份有限公司 Taiwan Plastic Union International	經理 Manager	Tel : 07-3659173 Fax : 07-3659190 Mobile : 0911675131 E-mail : sales@tpui.com	鏡片，塑膠發泡成品用於膠帶及隔熱材，不織布，手提箱，抗氧化劑，農業及一般用薄膜，收縮膜，塑膠繩，塑膠鍊子，塑膠管及標示銘板..等，以及整廠設備輸出。 Lens, plastic foaming products for tape or heat insulation, non-woven felt, suitcase, anti-oxidant, film for agriculture or general purpose, shrinkable film, PP band, plastic chain, pipe or label board .. etc. Also we do design, set-up and turn-key jobs for a production line.

林致穎 Lin, Chih- Ying	世華包裝國際 (股)公司 iPACK International Co., Ltd.	業務工 程師 Sales Engineer	Tel : 04-26567171 Fax : 04-26566363 Mobile : 0920064685 E-mail : service@ipack.com. tw	包裝材料與包裝機械、食 品包裝、藥品包裝、瓦楞 紙機、礦泉水包裝等整廠 輸出。 Packaging materials and packaging machinery. Food packaging, Medicine packaging, Corrugating machine, Mineral water turnkey packaging and Total Solution etc.
曾賢洲 Tseng, Hsien- Chou	季淳工業股份有 限公司 Civica Internatioanl Co.Ltd.	經理 Manager	Tel : 02-23781285 Fax : 02-23780325 Mobile : 0919937558 E-mail : tsengpoem@hotmail. com	照相機 Cameras & Accessories
林明宏 Lin, Ming- Hung	多邊形飾品有限 公司 Polygon Ornaments Co., Ltd.	經理 Manager	Tel : 02-26719566 Fax : 02-26721277 Mobile : 0937003029	飾品 Ornaments & Accessories
林雄華 Lin, Hsiung -Hua	常興工程股份有 限公司 Charng Shing Co., Ltd.	經理 Manager	Tel : 03-5833517 Fax : 03-5827018 Mobile : 0937156617	廚具類. (產品類) Kitchen ware.
陳一芳 Chen, I Fang	經濟部加工區 管理處 Economic Processing Zone Administration, MOEA	課員 Assistant	Tel : 07-3600297 Mobile : 0911135669 Fax : 07-3641631 E-mail : yvonne@epza.gov. tw	負責推動國際行銷、跨國 工業合作及技術移轉 Foreign Trade Promotion

三、 訪問行程表

六月二十九日 (星期日)

啟程→香港→巴黎

六月三十日 (星期一)

19:50 抵達達卡

夜 宿

七月一日 (星期二)

09:00 參觀 SODIDA 及其倉儲、裝配線等設施

10:30 參觀 Office 1 超市

11:00 參觀 CCBM 集團倉儲及廠房設備

16:30 參觀 CCTS 賣場

19:00 黃大使允哲歡迎晚宴

七月二日 (星期三)

09:30 台塞工業合作座談會

11:00 訪問團簡介 IDC 合作案

15:00 至 18:00

廠商個別洽談

七月三日 (星期四)

09:00 個別廠商洽談

10:30 拜會工業部長 Mr. Landing Savane, Minister of Industry

11:30 拜會 ATI (Alliance Technologie Informatique) 集團

15:00 廠商個別洽談及參觀工廠、生產設施

17:30 CCBM 集團 Mr. Serigne Mboup 陪同周處長勘察 IDC 地點

19:30 處長拜會塞國總理 H.E. Idrissa Seck

七月四日 (星期五)

- 09:30 拜會 ADPNE 中小企業發展基金會 (Agence de Developpement et d Encadrement des Peties et Moynnes Enterprises)
- 10:30 個別拜會洽談及參觀工廠
- 14:00 參觀我駐塞內加爾技術團
- 19:00 周處長答謝晚宴

七月五日 (星期六)

- 07:00 參觀當地經貿設施
- 19:00 ATI 集團總裁晚宴

七月六日 (星期日)

- 08:30 參觀塞國投資暨重大工程署(APIX)所屬工業區及個別洽談
- 19:00 搭機赴甘比亞
- 21:00 駐甘比亞林大使俊義歡迎晚宴

七月七日 (星期一)

- 09:30 參觀 Serrekunda 市場
- 11:15 參觀班竹 (Banjul) 市場
- 14:00 參觀甘比亞自由區預定地
- 15:20 參觀 Bonto 工業區
- 19:30 周處長嚴答謝晚宴

七月八日 (星期二)

- 09:30 與甘比亞自由區管理局、Bonto 工業區及甘國企業家
§ 舉行工業合作會議
- 13:30

15:00 參觀工廠
19:30 林大使晚宴

七月九日（星期三）

09:00 拜會甘比亞貿工部長 Hon. Momodou Y. M. Sallah
12:45 搭機返塞內加爾達卡市
16:00 拜會塞內加爾海關總署署長 Mr. Camara
22:55 搭機返台

貳、活動內容

七月一日：考察 CCBM 集團

由合作廠商 CCBM (Comptoir Commercial Bara Mboup) 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 陪同，參觀該集團之生產線、裝配技術、倉儲設備、專賣店、大型賣場等。

CCBM 於 1990 年初原為一小店舖—Sandaga Shop，短短十年間發展為塞國最主要的工商集團之一，目前員工總數約 400 人。2002 年營業額六千萬美元，且每年持續快速的成長，對塞內加爾的經濟發展有相當大的貢獻，其跨足之產業包括：

一、銷售部門：

1. 食品暨百貨業：與塞國境內總數約 350 家批發商結盟形成銷售通路。
2. 電子產品：有兩家現代化電子產品展示門市部，展示多項知名廠牌如：Sony, Samsung, Xper, Sonai 等。
3. 電腦暨周邊產品、辦公室自動化等：有一大型賣場(Office 1 Senegal)展售相關產品，為西非第一家辦公室自動化超市賣場。
4. 建材設備銷售門市。

二、工業部門：

1. 洗衣粉製造廠：為當地最大廠牌 (Soklin)，20%之產量外銷至鄰近國家。
2. 洗衣精製造廠：自行研發，為全國知名品牌 (Klinet)。

3. 奶粉製造廠：符合國際標準，為塞國國內最受歡迎品牌（Baralait）。
4. 瓦斯爐：進口義大利品牌零件在當地組裝，年銷售量 4000 台，係當地高品質產品。
5. 冷氣機：西非唯一進口韓國 Samsung 冷氣機之代理商，近日將外銷至鄰近國家。
6. 韓國 Samsung 電視機組裝廠。

三、不動產服務業：

1. Touba Sandaga 商務中心：投資額 510 萬美金，四層樓之建築物，130 個辦公室單位，有銀行、醫療中心、訓練場所等設施。
2. 以 Atlas Voyages 跨足航空運輸業。
3. 運輸服務業：Africa Transit。

七月二日：IDC 會議

主辦：CCBM 集團

會議主持人：

1. 中小企業暨商業部長 Mrs. Aicha Ange POUYE 主持開幕儀式。
2. 投資暨重大工程署長 Mrs. Aminata NIANE 主持工作會議。
CCBM 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 主持該集團對訪問團之簡報。

討論事項：

雙方就工業合作之理念、未來展望、合作之實際進行步驟等，提出誠懇具體之討論。中小企業暨商業部長及投資暨重大工程總署長亦不斷重申希望合作案盡快開始進行，並期待圓滿成功，對合作案未來可能促進塞國經濟發展及工業製造技術生根寄予厚望。

下午舉行一對一個別洽談，以及個別團員前往相關行業之廠商參觀，洽談對象及參觀之交通與翻譯，均由投資暨重大工程總署安排，CCBM 集團負責聯繫及會場程序安排事宜。訪問團每位團員均有數位洽談及參觀行程，雙方洽談廠商對該項安排均感滿意，為未來合作案添增不少商機。

七月三日：拜會與參觀

1. 拜會塞內加爾工業部長 Landing Savane，由 CCBM 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 陪同，共同討論進行工業合作之計畫及未來展望，Mr. Serigne Mboup 並就工業合作具體執行之細部計劃建議塞國工業部改進塞國投資環境與法令，以利未來吸引更多工業合作案，利用台灣的技術移轉協助塞國發展民生工業。各項建議獲得 S 部長之同意允諾未來將研議改進該國工業投資法令規章環境，以利吸引工業投資。
2. 參觀 ATI (Alliance Technologie Informatique) 集團，該集團主要經營項目為電子、通訊與電腦組裝，並投資跨國企業於象牙海岸，亦屬塞國重量級企業之一，集團總裁 Mr.

Moustapha Ndoye 表達極高之意願與行銷公司進行工業合作，團員台資電國際股份有限公司宋董事長英銓亦有高度之合作意願。

3. 拜會塞內加爾總理 H.E. Idrissa Seck，由 CCBM 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 陪同，S 總理十分關切 IDC 之合作進度與執行面規劃，並嘉勉雙方儘速且確實推動合作案之進行，周處長亦就 IDC 未來長程之規劃與展望提供看法，獲得 S 總理之重視，責成其相關單位確實研究，以達成發展塞國甚至西非區域性工業之理想。

七月四日：考察 IDC 設立地點、簽署備忘錄

拜會中小企業發展基金會 (Agence de Developpement et d'Encadrement des Petites et Moyennes Entreprises, ADEPME)，其總經理 Marie Therese Diedhioh 向團員作簡報，周處長說明 IDC 之理念與運作。D 總經理強烈支持 CCBM 與本處合作推動 IDC 之做法，雙方互相交換工業發展之意見。

下午周處長由 CCBM 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 陪同參觀考察 IDC 預定設立地點。

晚間與 CCBM 集團、ATI 集團餐敘，周處長與 CCBM 總裁 Mr. Serigne Mboup 簽定備忘錄，備忘錄中詳細載明雙方推動合作之步驟與細部工作計劃。

七月六日：參觀，赴甘比亞

參觀考察塞國投資暨重大工程署 (APIX) 所屬工業區，惟適

逢週末，無法參觀生產設備。該工業區佔地廣大，但廠商進駐率並不高。

下午搭機赴甘比亞首都班竹市。

七月七日：市場考察、參觀重要經建投資工程

由 Banjul 市長及甘國政府投資促進及自由貿易區管理局 (The Gambia Investment Promotion And Free Zones Agency 簡稱 GIPFZA) 官員陪同參觀當地 Serrekunda 市場及 Banjul 市場，瞭解其市場型態、一般用品品質、與價格結構。甘國民生消費性產品屬於較廉價產品。下午參觀甘國政府計劃開發之自由貿易區地點。另參觀由甘國私人企業家所開發之 Bonto Industrial Zone，該工業區所屬 Moukhtara Holding Co. Ltd. 董事長 Mr. Sayed Moukhtara 盼與團員台信工業區開發股份有限公司合作發展該工業區，親自導覽其各項投資設備，並詳細向團員介紹工業區之設施、進度、規劃與未來展望。Mr. Sayed Moukhtara 並希望在甘比亞設立 IDC 發貨中心，目前正與儲運中心及團員中之個別廠商接洽試行進貨及訂定合作規範等。

七月八日：舉行工作會議

邀請 GIPFZA 高階主管六人，及 Moukhtara Holding Co. Ltd. 董事長 Mr. Sayed Moukhtara 等，周處長說明 IDC 之理念、運作方式與未來展望，甘方官員瞭解後非常支持。並由我方團員個別提出工業合作計畫案：台灣塑盟提出手提箱及塑膠袋計畫書、台愛聯合公司提出電氣用品組裝線計畫書、台信公司提出

自由貿易區開發計畫案、台資電提出二手電腦再利用處理案。另外尚有製鞋業、冷熱雙沖泡式茶包、光碟機、農業機具製造、就電腦整修等，雙方就發展所需之電力、資金、勞力與技術等熱烈分析討論。我方要求甘方需先擬定欲自行生產之工業產品項目，由我方提供技術等協助，以逐步提昇甘國生產技術水準，發展當地民生工業。故雙方認為應由甘國因地制宜，自行決定最有利及希望生產之產品，再由我方提供所需之協助。雙方同意此種合作模式，爰決定簽署合作備忘錄，以示雙方對合作模式之充分了解，與高度合作意願。

七月九日：拜會貿工部長

林大使俊義陪同全團團員拜會甘比亞貿工部長 Hon. Momodou Y. M. Sallah，S 部長對周處長的理念及 IDC 計畫案對發展甘國經濟的可能展望，表示濃厚的興趣與高度的寄望。

中午搭機返回塞內加爾達卡市，下午拜會塞內加爾海關總署署長 Mr. Camara，瞭解塞國關稅政策，周處長對 C 署長說明 IDC 之做法與目前進度，獲得 C 署長之肯定與支持，並允諾給予快速通關之禮遇。

七月九日 23:00 法航 AF719 班機經巴黎返台北

參、成果及推動事項

目前已訂定未來具體實施之步驟如下：

一、塞方 CCBM 集團須進行之準備

- 1.派員來本處儲運服務中心接受物流管理訓練。
- 2.於七月底前覓妥一 IDC 位址佔地至少 2000 平方公尺，並於八月間確定 IDC 運作所需設備及人員。
- 3.在加工區管理處儲運服務中心之協助下與 UPS Capital 簽訂契約並於 Citibank 開立一帳戶。
- 4.建立 IDC 所需之設備。
- 5.須於八月底前備妥建立 IDC 所需之資金美金五十萬元。
- 6.九月底前完成所有 IDC 設備之建置。
- 7.另設立 IDC 於其他西非國家如：毛利塔尼亞、幾內亞、馬利、幾內亞比索、布吉納法所等。

二、加工區管理處儲運服務中心須進行之步驟如下：

- 1.準備人員訓練之課程。
- 2.向 CCBM 報價 IDC 設備之費用。
- 3.七月底前建置妥 IDC 所需電子資訊中心(e-hub)。
- 4.七月底前備妥 IDC 貨品型錄，內容須載明：售價、成本結構，及其他所需資訊。
- 5.七月底前備妥雙方所需各類文件。
- 6.七月底前協助塞方 IDC 向 Citibank 申貸五十萬美金投資資金及二百萬美金之採購金額，並與各合作之行銷公司分別

簽訂合約。

7.八月十六日前備妥第一批運送之貨物運往塞內加爾。

8.九月卅日前完成塞方 IDC 之所有建置，並派遣人員前往協助。

9.協助於塞內加爾設立私人工業區。

三、CCBM 將向台灣鞋盟國際行銷股份有限公司進口鞋子，台灣鞋盟允諾為 CCBM 於塞內加爾設立鞋類製造、皮革處理生產線，並將技術移轉予該公司。

四、甘比亞 Moukhtara Holding Company 將投資成立 IDC，本處將提供所需之協助。甘方之 IDC 將由甘比亞自由區管理局（GIPFZA）協助以自由區之型態經營，IDC 將向國際行銷公司進貨至甘比亞後，在當地銷售。

五、個別廠商政治談中之合作案件

台資電國際股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
CCMB	via Distribution Center	PC, Consumer products
Quantum	Joint venture, agency	Computer & system
Cemis	Agency	Ink cartridges

台灣流體國際股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
B.K. Marketing AGENCY	納入 IDC 計畫	發電機、電子產品、皮料

台灣鞋盟國際行銷股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
The Comptoir Commercial Bara Mboup(CCBM)	納入 IDC 計畫	鞋子、鞋機、鞋材
Moukhtara Holding Co., Ltd.	納入 IDC 計畫	碳紙、鞋子、鞋機

台愛聯合股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
CCBM	先採購樣品 後續納入 IDC 計畫	DVD Player, Digital Cameras, Appliances, TV, Consumer Electronics
ConForia	先採購樣品 後續納入 IDC 計畫	DVD Player, Digital Cameras, Appliances, TV, Consumer Electronics
Gambia Electrical Company	先採購樣品 後續納入 IDC 計畫	DVD Player, Digital Cameras, Appliances, TV, Consumer Electronics
AFCO	農機具產品組裝合作 惟 AFCO 需較大型機具	農業機械
West Telecom	先採購樣品 後續納入 IDC 計畫	DVD Player, Digital Cameras, Appliances, TV, Consumer Electronics

台灣塑盟國際股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
塞內加爾 SODEVCO	提供裝配廠設備及供應零組件	手提箱
甘比亞 MOUKHTARA HOLDING CO.	提供塑膠廢料回收生產線	回收塑膠粒

世華包裝國際股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
SBMA 公司 Amadou Lo Ahmed Directeur Technique	由 iPACK 提供技術合作方式,引進杯裝機械及包裝材料,由當地廠商設廠製造。	杯裝填充機械及其相關材料。
Mr. Mamadou BA	由 iPACK 引進整廠的礦泉水廠設備,提供技術與當地合作。	礦泉水廠的整廠及產品。

季淳工業股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
BOUKARY BOLLY	合作生產紙箱	紙箱
LYEFISH	合作漁業加工	漁業加工
農耕隊	合作推展農耕機	農耕機
DIAMA Techuology	合資	冷凍品
SOACI BOWOUN	代理進口家電	合作生產家電

常興工程股份有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
Comfort Quality Sermce Ltd.	出售設備	玻璃之烤彎之產品及一些原物料
CHAMBRE Commerce Dimoustrie	貿易	雜貨
ConForia	小家電組裝	小家電

多邊形飾品有限公司

正洽談合作案之廠商	雙方未來可能合作之方式	可能合作之產品
GIE AFRIQUE ESPERANCE	貿易、行銷	小家電、美耐瓷(日用品)
Kaddoura	貿易	洽談報價中

肆、心得與建議

- 一、工業發展中心 (IDC) 之理念與做法，受到塞內加爾及甘比亞政府與企業界歡迎與熱烈回應。該二國人口達一千多萬，缺乏民生必須品、所得低，台塞已簽署投資保障協定，以台灣製造業之技術與經驗，結合塞、甘二國之低廉工資與占西非地理位置之優勢，發展該地區之工業及經濟應指日可期。
- 二、塞內加爾為法語系國家，民間以法語及當地土語為通行語言，所以包裝、標示需用法文，增加我商拓銷困難，惟政府官員及企業家均通曉英語，語言方面尚無溝通問題；甘比亞為英語國家，洽商更為方便。
- 三、西非與台灣距離遙遠，本處曾三度組團，均搭乘法航於巴黎轉機，十分耗時不便，本處目前正積極與航空公司接洽，以尋求更節省時間之飛行航線，貨物方面航運時間之縮短與成本之降低亦為最亟待努力爭取的重點。

伍、附錄

一、IDC presentation



The Development of IDC

Warehousing and Transportation Service Center, EPZA

Director

James S. Lee



What is IDC ?

- **Industrial Distribution Center called IDC will be set up in the developing or undeveloped countries to distribute the lowest cost industrial material, parts, semi products, products, machine or equipment collected from GMC or WTSC in Taiwan.**
- **GMC collects the lowest price industrial material, parts, semi products, products, machine or equipment to IDC via the best logistics service by WTSC. IDC will be set up in Senegal**



The Objectives of IDC?

- **To share Taiwan Economic Development Experience with the developing or undeveloped countries and help their industry developing also export their products to USA and Europe countries.**
- **To structure the lowest cost distribution system and help them cost down to enhance their (GMC in Taiwan and IDC in Senegal)competence.**

The Role and Functions of IDC

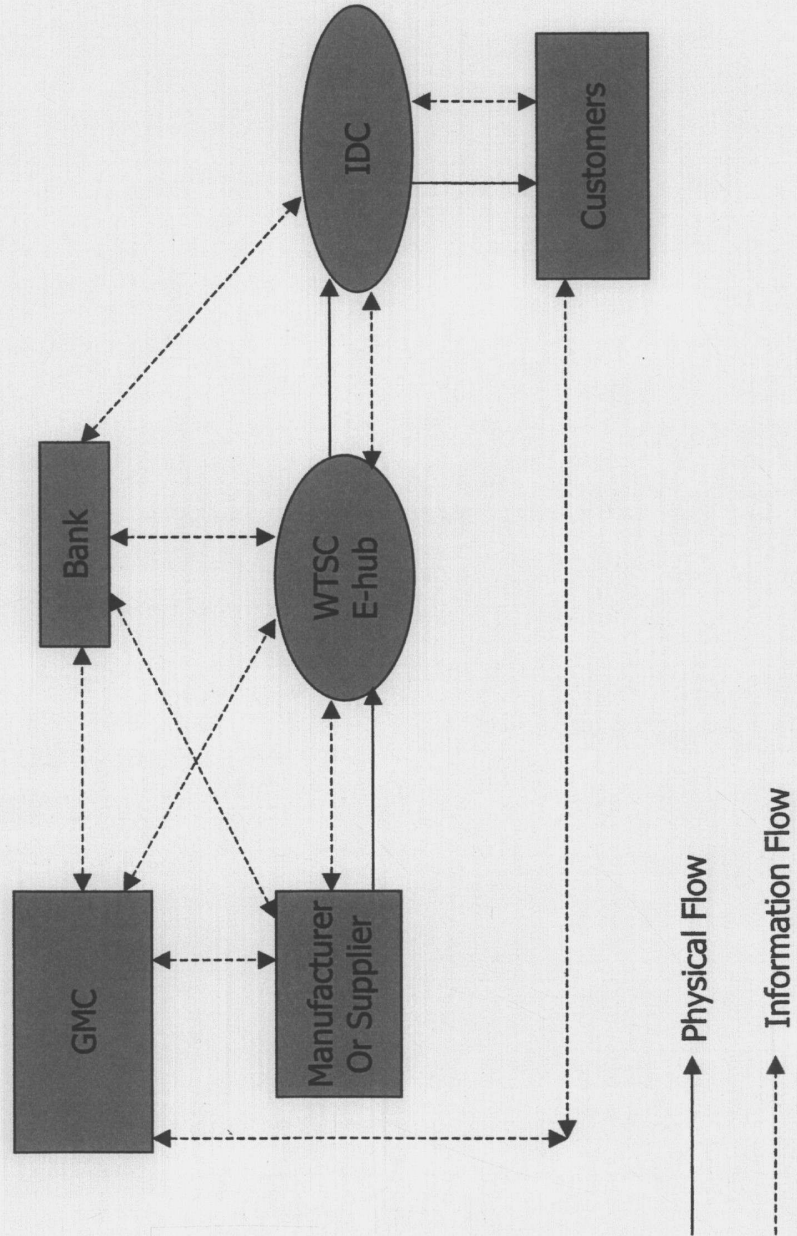
- **To collect the lowest goods including material, parts, machine or equipment, semi products, and products and distribute in the lowest and fixed price to manufacturer and retailer. GMC and IDC share the profit.**
- **To control the inventory of IDC by E-hub on the basis of the minimum inventory and shipment quantity and deliver periodically or not periodically.**
- **Partnership with GMC**



The Characteristics of IDC

- **Just in time delivery**
- **Lowest and fixed price**
- **Profit sharing**
- **Low inventory**
- **Low risk**
- **Driven force of Industrial Development**

The Operating Model of IDC



The Policies of Procurement and Contract

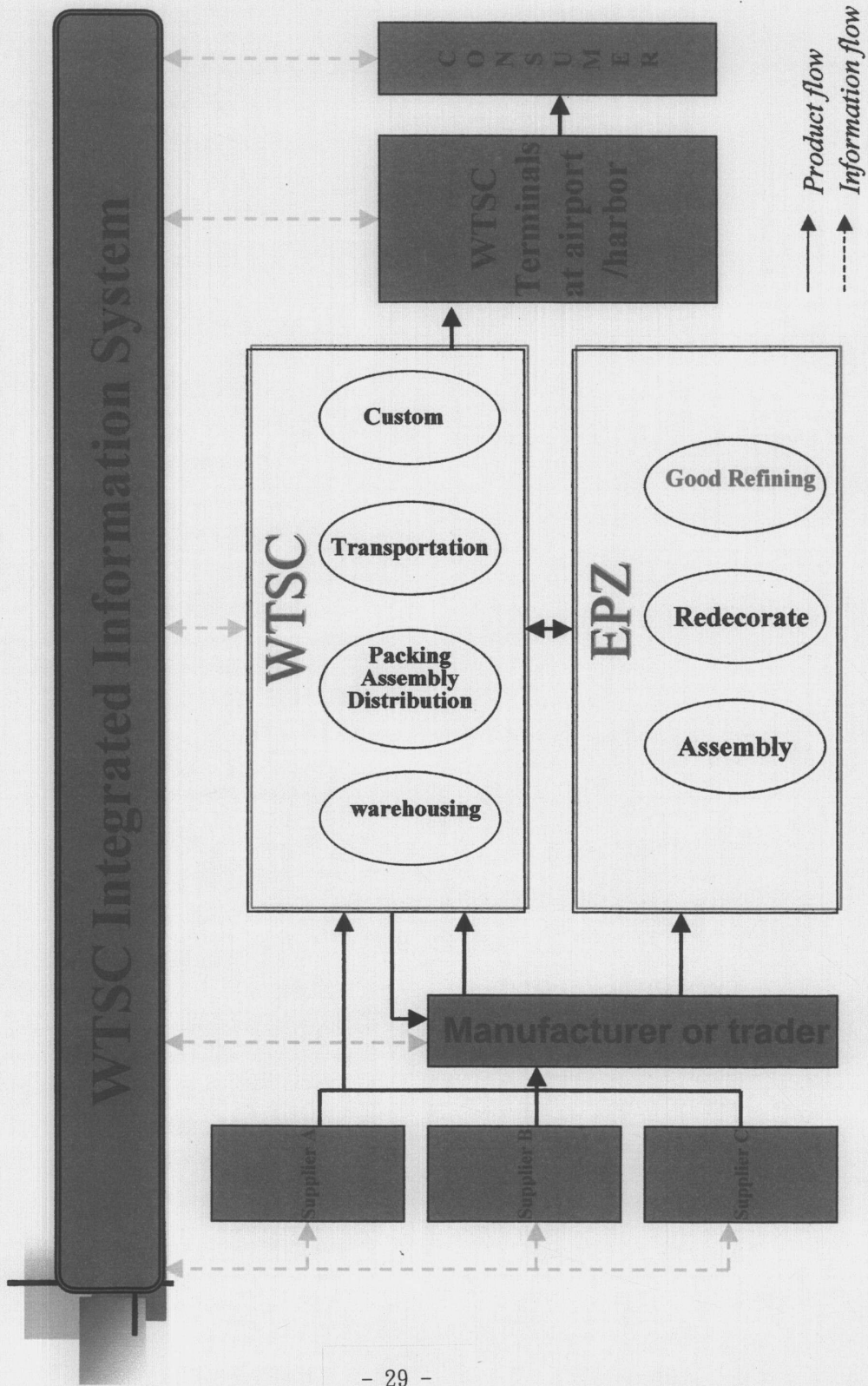
- **The procurement policies of IDC and GMC**
- **The priority of procurement as the follows:**
 - **A. Stock holder of GMC, B. Taiwan manufacturers, C. Taiwanese Manufacturer in overseas, D. Foreign manufacturer in Taiwan, E. Foreign manufacturer**
- **The quantity of procurement is based on the minimum inventory and shipment quantity in the contract.**
- **The policies of Contract**
- **GMC and WTSC 、 IDC and WTSC 、 GMC and IDC are requested to sign a contract to regulate the minimum inventory, the minimum ordering, quality assurance, ordering cancellation, price, payment on the basis of listed in the GMC catalogue.**



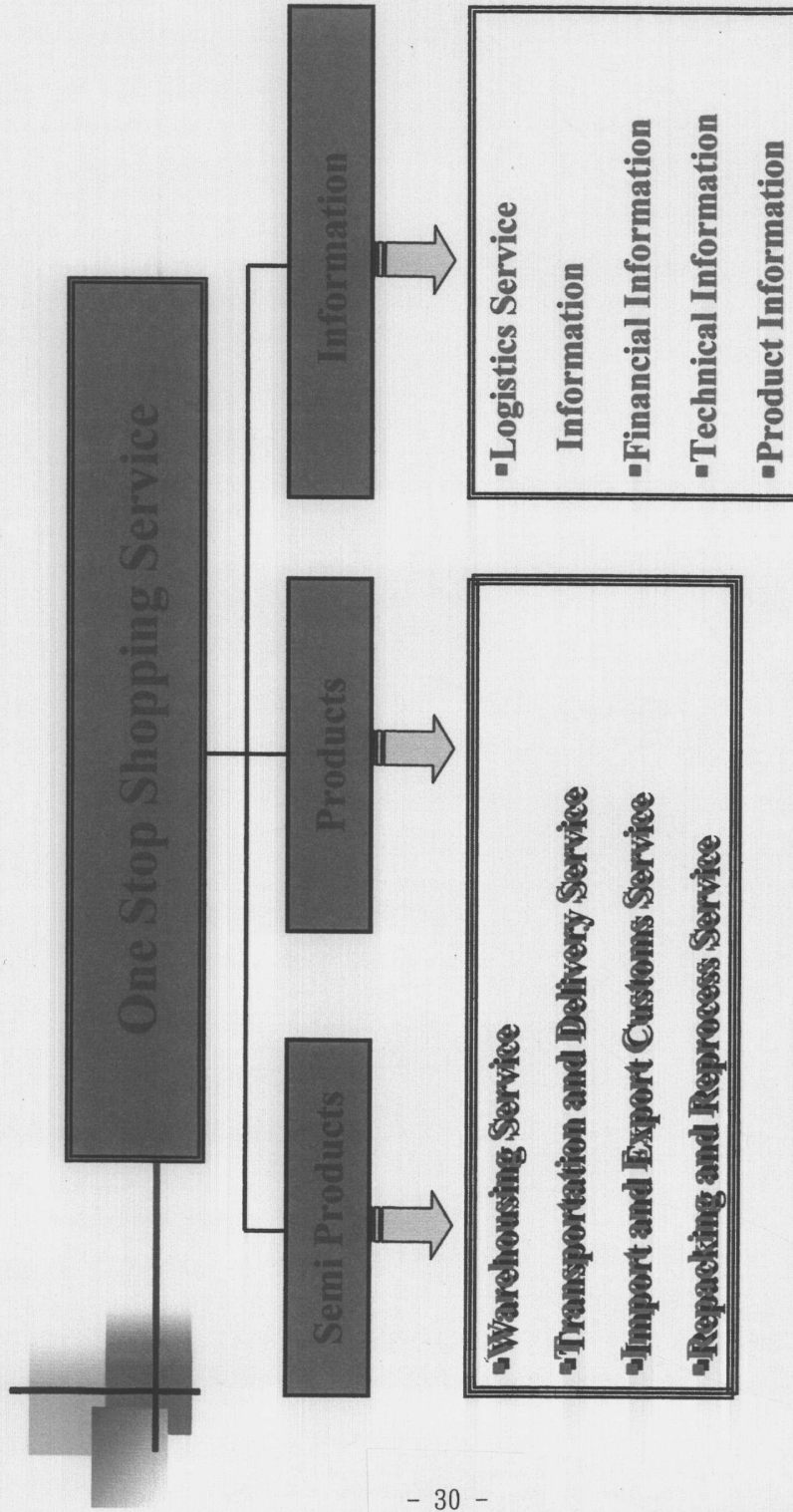
The Role of WTSC

- **An IDC in Taiwan collecting goods or products and logistics service for GMC**
- **Information Provider: to support customers, IDC, manufacturers or suppliers, GMC, and bank the necessary information including logistics service information, products information, inventory information, cargo tracking information, and financial information by internet from E-hub.**

WTSC Inland Service Flow

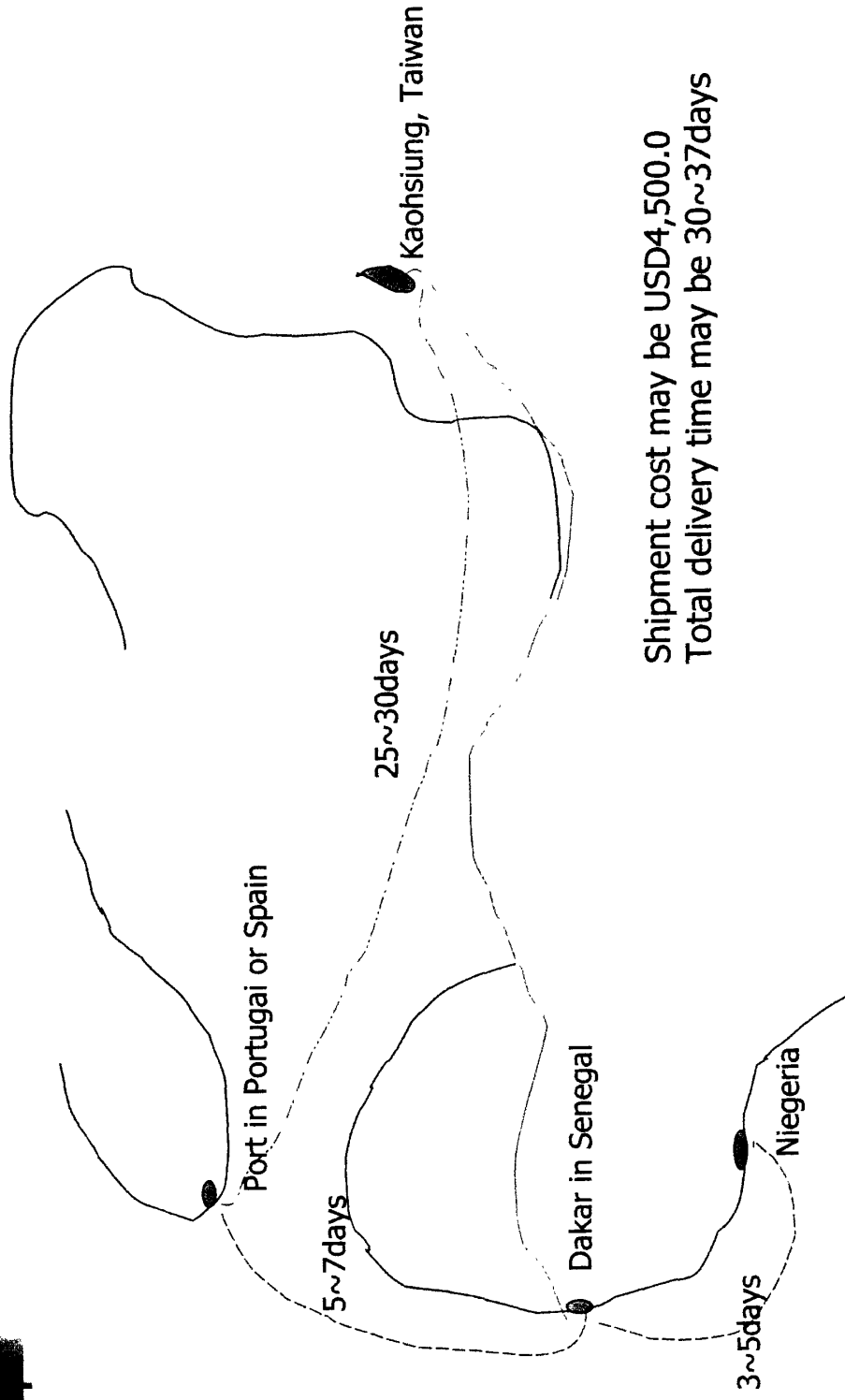


The WTSC Global Logistics Structure



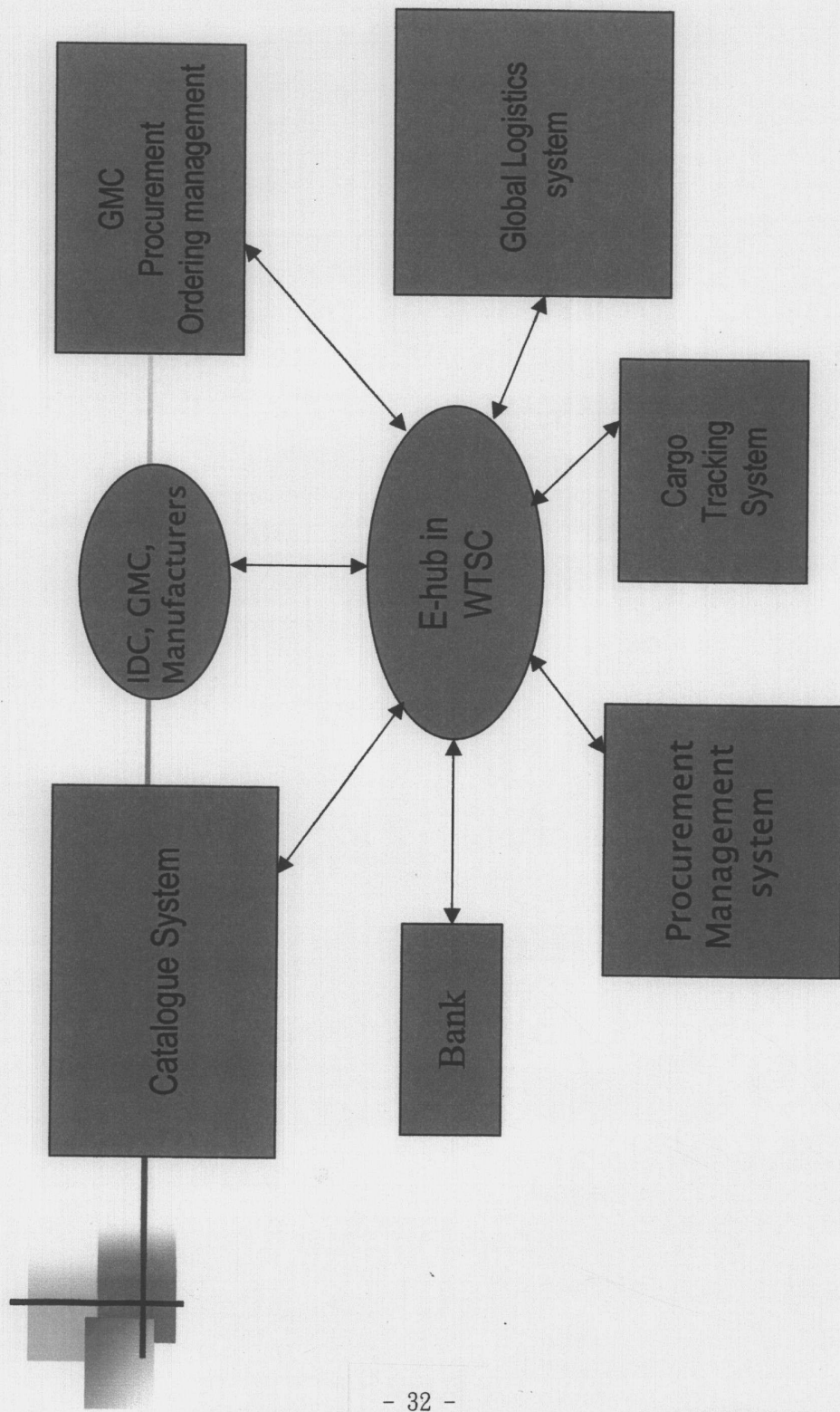


The Estimated Time of Delivery



Shipment cost may be USD4,500.0
Total delivery time may be 30~37days

E-hub Structure in WTSC





After Service and Technical Support

- 1. Change the deficient products**
- 2. To assign on site service engineer by GMC or Manufacturer**
- 3. To provide the technical or product information by E-hub**

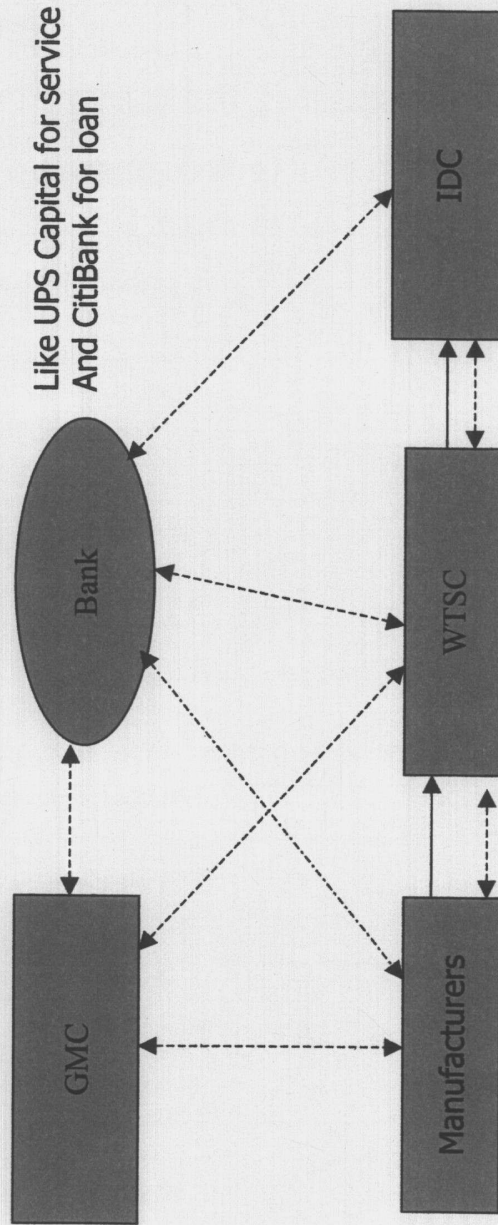
Pricing Policies

- Example :
- The cost and profit of Manufacturer is USD130.00,
- if the sale price in IDC is USD200.00 , then deduct the expenses of taxes, delivery, insurance, customs on the basis of CIF about USD30.00 and cost USD130.00 , then IDC and GMC share profit USD40.00

■	USD200.00
■	- 130.00
■	- 30.00
■	-----
■	profit: 40.00

■

Finance Service and Payment



Financial Service by UPS Capital, when UPS Capital getting the confirm of receiving by IDC via E-hub, UPS Capital Will transfer the payment from IDC account to GMC

Quality Assurance and Supplier Evaluation

- **All suppliers or manufacturers have to be evaluated by GMC according to the quality standard**
- **The quality system as the follows:**
 - **Quality : 35%**
 - **Delivery and Service : 25%**
 - **Price : 25%**
 - **Technical Service : 15%**
- **(The weight of factors is different from industry, please refer supplier QC-1, QC-2, QC-3)**



The Current Status and Development of IDC

- **The operation manual of IDC is completed.**
- **The Procurement Contract is completed**
- **Supplier Evaluation System is completed(Supplier QC-1, QC-2, QC-3) E-hub platform in WTSC will be structured in July, all IDCs can link with E-hub by internet**
- **Proposal of IDC Establishment is completed**
- **Memo of Understanding between CCBM and EPZA is signed on 07/06/2003 and is executed smoothly**
- **IDC project Is ongoing**



Our Comments are.....?

- Dakar as an IDC headquarters in West Africa
- Looking for a shipping company or setting up a shipping company to deliver products or goods from Portugal or Spain to other Africa countries
- You may rent 3~5 5000tons container ships from for IDC shipment
- Ex.: 1200 T.U.E.route: Barcelona→Casa Blanca→Banjual→Casa Blanca Barcelona, cost per 20' container about USD285.00 including HR payment USD31,000.0, expenses for ship and HR USD15,000.0, fuel USD95,000.0, port handling chargeUSD50,000.0,Pilot USD48,000.0, and others USD190,000.0.
- Assign 1~2 people to Taiwan for Logistics Management Training—may be started on 08/04/2003
- To establish 3~4 assembly lines such as ABS, suitcase, VCD, CD, and so on

二、MOU between CCBM Group and EPZA

M.O.U CCBM-EPZA

Memorandum of Understanding

Between C.C.B.M Group and E.P.Z.A.

For: The Implementation of IDC/Senegal

This **memo** is made on this July 04, 2003 by and between Export Processing Zones Administration called EPZA, MOEA, Taiwan and CCBM Groups (IDC in Senegal). Both parties mutually agree to the following action items and schedule with respect to the Industrial Distribution Center called IDC project while meeting 15:30PM, July 02, 2003 at Sofitel Hotel .

Action Items of CCBM Groups:

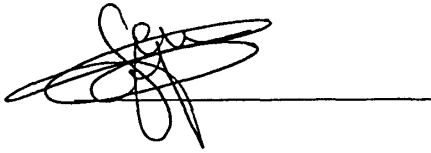
1. Assign a contact window of IDC project by July 15, 2003
2. Assign 1~2 qualified people for IDC operation to take a free logistics management training course in Warehousing & Transportation Service Center called WTSC, EPZA. All the living expense will be paid by EPZA and the air ticket paid by CCBM by July 30, 2003.
3. Contract between Global Marketing Company called GMC and IDC reviewed by July 16, 2003 and will be signed by July 25, 2003
4. IDC site (minimum 2000 square meters) have to be ready by July 30, 2003
5. Facilities and equipments for IDC setting up will be confirmed by August 05, 2003
6. 5~7 qualified people have to be ready for IDC operation by August 15, 2003
7. To sign a financing contract with UPS Capital and open account

M.O.U CCBM-EPZA

corporation, CCBM and EPZA agree to complete the action items on schedule and to be reviewed week by week.

CCBM Groups

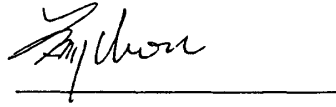
President



A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom, positioned above a solid horizontal line.

EPZA

Director General



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Z. M. Wong', positioned above a solid horizontal line.

四、MOU between GIPFZA and EPZA

Memorandum of Understanding

Between

**THE GAMBIA INVESTMENT PROMOTION AND
FREE ZONES AGENCY**

And

THE EXPORT PROCESSING ADMINISTRATION

For

**The Implementation of Industrial Distribution
Center in the Gambia**

1. For promoting the industrial development of Gambia, EPZA will assist the local private Company, (MHC) to set up an IDC including its hardware, software, SOP, etc.
2. Global Marketing Company called GMC (being consist of many manufacturers/share holders of same sector) in Taiwan will play a supplier role to help collecting material, parts, semi-finished products, and products then deliver to IDC in Gambia.
3. An IDC in Gambia will play a role of selling the goods to SMEs and manufacturers.
4. All the GMC and IDC operation will follow the approved set of procedure.

The Gambia will derive the following benefits if the IDC project is executed:

五、洽談廠商名單

Shih Tsung Lee Warehousing & Transportation Service Center Logistique, transport et entreposage			
HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H00	Centrale Distribution	Mr Mouhamed Ali Diawara Tel : 637 62 37	Hôtel Sofitel TERANGA
16H00	GEODIS OVERSEAS SA	Mr Babacar Diop Tel : 849 05 49 Fax : 822 85 59	Hôtel Sofitel TERANGA
17H15	MAERSK LOGISTICS	Mr Lamine Kane Tel : 859 11 60 Fax : 832 13 31	Km 3,5 Boulevard du Centenaire de la Commune

Jeudi 03/07/03 09H00	SDV Sénégal	Mr Daou Stephan Tel : 839 00 00 Fax : 839 00 59 / 69	Avenue Albert Sarraut
10H00	SIMAR	Mme Diouf Tel : 823 69 97 Fax : 823 69 95	Hôtel Sofitel TERANGA

Ying Chuan Sung

Taiwan Information Technology & Electronics International Marketing Cooperation

Nouvelles technologies de l'information et de la communication; électronique grand public

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H00	INNITIATIVES SSI	Mr Diallo Tel : 822 48 38 Fax : 822 95 30	Hôtel Sofitel TERANGA
16H00	TEK ACCESS	Mme Diop ou Mr Gueye Tel : 823 69 52 Fax : 842 04 60	Hôtel Sofitel TERANGA
17H00	EC / ELECTRONIC CORP	Mr Malick Cissé Tel : 821 12 76 / 823 47 87 Fax : 822 01 70	Hôtel Sofitel TERANGA
<hr/>			
Jeudi 03/07/03 09H00	DAKAR ELECTRONIQUE IMPORT - EXPORT	Mr Amar Ndiaye Tel : 822 83 74 Fax : 823 25 10	Hôtel Sofitel TERANGA
10H00	LE BAOL ELECTRONIQUE	Mr Alassane Seck Tel : 821 26 46	Hôtel Sofitel TERANGA
Vendredi 04/07/03 15H00	CHAKA COMPUTER	Mme Coutra Fall Tel : 823 64 66 Fax : 822 34 42	55 rue Carnot

Chang Hui Erh
Gigatek, Inc

Nouvelles technologies de l'information et de la communication; électronique grand public

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 16H00	INNITIATIVES SSI	Mr Diallo Tel : 822 48 38 Fax : 822 95 30	Hôtel Sofitel TERANGA
17H00	TEK ACCESS	Mme Diop ou Mr Gueye Tel : 823 69 52 Fax : 842 04 60	Hôtel Sofitel TERANGA
17H30	EC / ELECTRONIC CORP	Mr Malick Cissé Tel : 821 12 76 / 823 47 87 Fax : 822 01 70	Hôtel Sofitel TERANGA
Jeudi 03/07/03 09H30	LE BAOL ELECTRONIQUE	Mr Alassane Seck Tel : 821 26 46	Hôtel Sofitel TERANGA
10H00	DAKAR ELECTRONIQUE IMPORT - EXPORT	Mr Amar Ndiaye Tel : 822 83 74 Fax : 823 25 10	Hôtel Sofitel TERANGA
Vendredi 04/07/03 15H00	CHAKA COMPUTER	Mme Couira Fall Tel : 823 64 66 Fax : 822 34 42	55 rue Carnot

Chih Wei Chen
 Taiwan Fluid Power Int'l Co.,
 Equipements pneumatiques, systèmes de traitement et de purification de l'eau, tuyauteries pour gaz et eau

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03	15H00 TOP PNEU	Mr Samb Tel : 849 33 66 Fax : 832 17 77	Hôtel Sofitel TERANGA
	16H00 ETS MALEYE	Mr Magatte Diongue Tel : 821 19 39 / 822 64 25 Fax : 822 82 28	Hôtel Sofitel TERANGA
	17H00 GEAUR	Mr Babacar Ndiaye Tel : 824 20 41 / 824 35 18 Fax : 824 76 74	Hôtel Sofitel TERANGA

Jeudi /03/07/03	10H00 Chaudronnerie Tuyauterie du Sénégal (CTS)	Mr Drabo Tel : 832 07 22 / 835 00 80 Fax : 832 16 94	En face Pharmacie bel Air, à coté du mole 8
	15H00 Office Nationale de l'Assainissement du Sénégal (ONAS) SSPI	Directeur Général Tel : 832 35 34 / 832 37 78 Fax : 832 35 31	Rue 4 cité TP Som de hann
A CONFIRMER		Mr Paysan Tel : 832 12 20 / 832 11 24 Fax : 832 04 99	Route des hydrocarbures, rocade Fann bel Air

Lin I Chuan

Tai Ai United Trading Co., Ltd

Electroménager, électronique grand public, équipements agricoles, métallurgie

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H00	ELECTRO MENASEN	Mr Mouhamed Diabaté Tel : 820 58 38	Hôtel Sofitel TERANGA
16H00	SOCRES	Mr Sékou Camara Tel : 823 39 51 Fax : 823 48 59	Hôtel Sofitel TERANGA
17H00	SISMAR	Mr Fall Tel : 854 68 39 / 854 68 41 Fax : 854 65 89	Hôtel Sofitel TERANGA
17H30	CENTRALE ELECTRONIQUE MBODJ & FRERE	Mr Assane Mbodj Tel : 822 14 43	Hôtel Sofitel TERANGA
Jeudi 03/07/03 09H00			
	AFCO	MrDiallo ou Mr Nelson Tel : 832 11 11 Fax : 832 19 65	Rocade Fann Bel Air, Pont de Colobane
ANNULER	EQUIPLUS	Mr Souleymane WANE Tel : 832 32 32 Fax : 832 03 87	Km 3,5 boulevard du centenaire de la Commune

Tsai Chui Tien

T T Industrial Districts Development Co., Ltd

Développement et promotion de domaines industriels

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 16H00	Centrale Distribution	Mr Mouhamed Ali Diawara Tel : 637 62 37	Hôtel Sofitel TERANGA
Vendredi 04/07/03 15H00	Zone Franche Industrielle	Mr Assane Gueye Tel : 849 05 55	A P I X, 52-54, rue Mohamed V

Tseng Hsien Chou
Civica International Co., Ltd
Appareils photo et accessoires

HORAIRE

Mercredi 02/07/03 15H30

**ENTREPRISES
SENEGALAISES**

PLANETE PHOTO

CONTACTS

Mr Ali Samassa
Tel : 823 40 36
Fax : 826 98 26

LIEU

Hôtel Sofitel TERANGA

Lin Ming Hung
 Polygon Ornaments Co., Ltd
 Décorations

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H00	DECORATION NOUVELLE	Mr Modou Dione Tel : 822 25 57	Hôtel Sofitel TERANGA
16H30	BRICO DÉCOR	Mr Kadoura Tel : 821 77 25 Fax : 821 63 54	Hôtel Sofitel TERANGA
Jeudi 03/07/03 10H00	DON PINO	Mr Bittard Tel : 842 40 23 Fax : 842 40 24	Rue Masclari X Robert Delmas
12H00	DISTRIBUTION PLUS	Mr Mboup Tel : 832 14 95 Fax : 832 14 96	Hôtel Sofitel TERANGA

Lin Pao Yang
 Quality LTD & Strength Inc
 Electroménager

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H00	. SOCREs	Mr Sékou Camara Tel : 823 39 51 Fax : 823 48 59	Hôtel Sofitel TERANGA
16H00	ELECTRO MENASEN	Mr Mouhamed Diabaté Tel : 820 58 38	Hôtel Sofitel TERANGA

Lin Hsiung Hua
Charng Shing Co.,
Electroménager

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 16H00	SOCRES	Mr Sékou Camara Tel : 823 39 51 Fax : 823 48 59	Hôtel Sofitel TERANGA
17H00	ELECTRO MENASEN	Mr Mouhamed Diabaté Tel : 820 58 38	Hôtel Sofitel TERANGA

Hong Yang Cheng
 Taiwan Plastic Union International
 Produits de l'industrie plastique

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H30	SIPLAST	Mr Nabil Wazni Tel : 859 20 00 / 859 20 28 Fax : 832 09 64 / 823 3131	Km 7,5 route de Rufisque
16H30	SOCOPLAST	Mme Senghor Tel : 825 44 98 Fax : 824 57 80	Domaine Industriel Sodida, près de la société NBA

Vendredi 04/07/03 09H30	TRANSTECH INDUSTRIES	Mr Girardon Tel : 832 00 00 / 832 01 01 Fax : 832 04 04	Km 3,2 boulevard du Centenaire de la Commune
A CONFIRMER			
11H00	SOTRAMAP	Mr Saïdy Tel : 832 31 55 / 832 05 26 Fax : 832 08 88	Km 4,5 boulevard du Centenaire de la Commune
A CONFIRMER			

Chu Chang Hui

Zentico Ent. Co., Ltd

Energie solaire, équipements solaires, équipements et ingénierie de contrôle de la pollution

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 15H30	SOLARCOM	Mr Karim Camara Tel : 825 44 15 Fax : 825 44 16	Hôtel Sofitel TERANGA
16H30	SECOM AFRIQUE	Mr Sy ou Mr Sarr Tel : 822 19 49 Fax : 822 78 84	Hôtel Sofitel TERANGA
Jedi 03/07/03 09H00	EQUIPLUS	Mr Paul Sarr Tel : 832 32 32 Fax : 832 03 87	Km 3,5 boulevard du centenaire de la Commune

Li Ching Jung
 Huen Long Ent. Co., Ltd
 Citerne pour le traitement de l'eau

HORAIRE		ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03	15H00			
TRANSTECH INDUSTRIES				
Jeudi 03/07/03	11H00		Mr Ndiaye Tel : 832 00 00 / 832 01 01 Fax : 832 04 04	Km 3,2 boulevard du Centenaire de la Commune
A CONFIRMER				

Mme Yu Chien
 Super Huen Long Ent.
 Traitement des eaux usées

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 16H00	GEAUR	Mr Babacar Ndiaye Tel : 824 20 41 / 824 35 18 Fax : 824 76 74	Hôtel Sofitel TERANGA
Jeudi 03/07/03 09H00	Office Nationale de l'Assainissement du Sénégal (ONAS)	Directeur général Tel : 832 35 34 / 832 37 78 Fax : 832 35 31	Rue 4, cité TP Som Hann

Lin Chih Ying
 IPACK International Co., Ltd
 Matériaux et machines pour fabrication des emballages

HORAIRE	ENTREPRISES SENEGALAISES	CONTACTS	LIEU
Mercredi 02/07/03 17H00	Centrale Distribution	Mr Mouhamed Ali Diawara Tel : 637 62 32	Hôtel Sofitel TERANGA
16H00			
17H00			

六、塞內加爾 CCBM 集團基本資料



CCBM GROUP'S PRESENTATION

CCBM Group is a real product of the "sector informal" and thanks to the dynamism of its leaders, the Group intervenes today in the field of industry

Since the years 90, the Group has known a quick growth which is due to two policies :

- a horizontal growth : is consists in letting customers have the products they need for their daily consumption,
- a vertical growth : the aim of which is develop a series of small substitution industries for the needs of importations.

The small Sandaga shop has progressively become a big commercial and industrial Group which is interested in various sectors of the senegalese economy.

- Food and general merchandise Department : located on Robert Brun Road, SBM/A Filial has a large commercial network which covers the whole senegalese territory with 350 wholesalers.
- Electronic Department : all famous brands can be found in this filial (Samsung, Sony, Xper, Sonai, Vedette to name but a few). The electronic department has two modern showrooms : CCBME on Lamine Gueye Avenue and EBI on Georges Pompidou Avenue.

These showrooms have each a modern service center where damaged items are repaired. In addition, CCBME and EBI have 100 distributors.

- Computer Science and Office Automation Department : located in EBI's premises, this department sells modern computers with its accessories, sofas, office equipments

- Building materials are sold by Eurabat, a joint-venture which belongs to CCBM Group and Spanish partners.
- Touba Sandaga Commercial Center with an investment of USD 5 100 000 is a modern one with international norms.
This 4 level building has 130 rooms for a bank, a change agency, medical centers. It will also be a training place for the "sector informal" thanks to the programmes of computer science services and accountancy organisation.
- The Industrial Department has 5 unities :
 - ✓ Soklin Section : it produces under Indonesian Licence a powder detergent which is the leader in the local market. 20 % of the production is imported towards the neighbour countries.
 - ✓ Klinet Section : this section produces liquid soap. It is the result of development and research. Klinet has quickly become very well known all over the country.
 - ✓ Baralait Section : the high quality milk is produced according to international norms. Thanks to its taste, this powder milk has definitely convinced the most demanding customers.
 - ✓ Gas Cooker Section : the gas cookers are assembled under Italian Licence. Its competitive prices combined to its quality have allowed them to be the leaders in the market. About 4 000 are pieces are assembled every year.
 - ✓ Air Conditioner Department : this section which is under Samsung Licence is the first experience of delocalisation of Samsung Brand in West Africa. CCBM plans to export splits and window types to the neighbour countries.
- Atlas Voyages Department intervenes in the field of aerial transportations. This department has IATA and ATAP assent.
- Africa Transit Department is a filial which gives businessmen all forwarding agent services with competitive prices. Among CCBM's perspectives, we can mention :

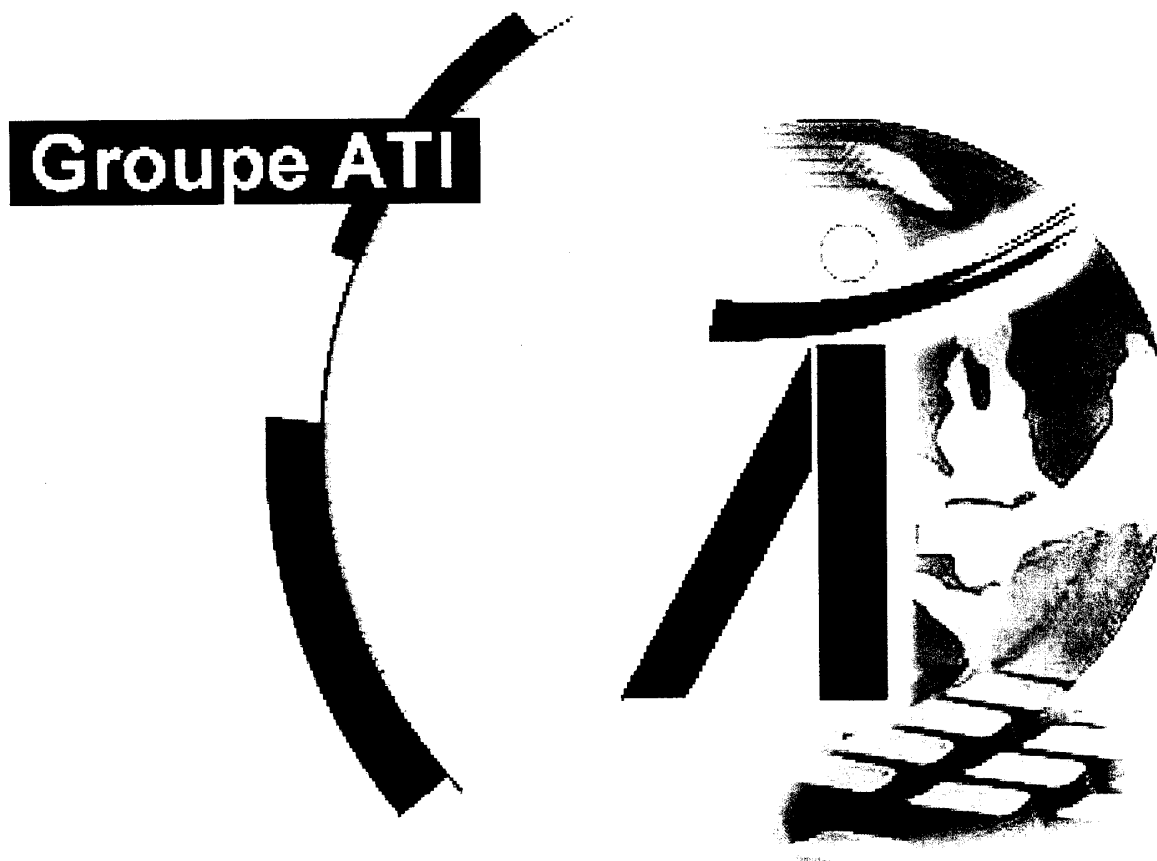
- ✓ the modernisation of the goods' distribution in DAKAR and the other regions with the opening of a series of supermarkets and the first West African office automation supermarket : " OFFICE 1 SENEGAL",
- ✓ the installation of a television works under Samsung Licence where many sets will be assembled.

With the regular growth of its turnover (USD 60 000 000) on the 31st of December 2002, the development and the dynamism of CCBM have led to a real contribution to the senegalese budget.

Thanks to its activity, CCBM has created 400 jobs, among these there are 26 executives who have been trained in the biggest universities. A training policy allows a neverending adaptation to the changes of modern economy.

CCBM GROUP : "A VISION OF THE FUTURE BY A MASTERED GROWTH AT THE SERVICE OF SENEGAL".

七、塞內加爾 ATI 集團基本資料



Groupe ATI

A certified expertise



A BRIEF PRESENTATION

ATI is an African IT Group formed in 1992. In a short period of time it becomes one of the leading IT and Telecommunication group in West Africa. ATI is specialized in the sales of hardware and software (resells & development). One of the core businesses of ATI is telecommunication (wireless & radio communications) and networking.

MANPOWER

We have a well-qualified and dedicated staff to offer the best services to our customers. To get the optimum result, we have designated our team as follows:

CISCO SYSTEMS

03 CCNA (Cisco Certified Network Associate)
02 Security Specialists (MCNS)
01 IP telephony and VoIP Specialist
03 Advanced Routing Specialists
04 Switching Specialists

ALVARION

03 CBE for BreezeNET Series
CBE for BreezeACCESS Series
01 CBE for BreezeLINK Series

LINUX REDHAT

01 RHCE (Red Hat Certified Engineer)

COMPUTER ASSOCIATES

04 CA Partner

SAGE

03 SAARI Line 100 and SAARI Integral Certified Partners

COMPAQ/HP

04 Accredited Systems Engineer (ASE)
01 ASE Storage
01 ASE PRO Clustering

AMP

02 AMP ACT I Certification (Installing & Connecting LAN Cabling Systems)
AMP ACT II Certification (Certifying and Troubleshooting Generic Cabling Systems)
AMP ACT III Certification (Designing LAN Cabling Systems)

MICROSOFT

04 Microsoft Certified Systems Engineer MCSE
01 Microsoft Certified Systems Trainer MCST
01 SQL DBA (Data Base Administrator)

BUSINESS SECTORS

ATI

COMPUTER SYSTEMS

- Distribution and Installation of computer systems (NEC, COMPAQ, HP, DELL, Toshiba Laptops) and electronic hardware (Printers, XCopy Machines, Projection Systems)
- Office Material Distribution (Ink Cartridge and Paper for Printers)

ATI

ALS/APPLICATIONS

- Distribution and Installation of SAGE SAARI Accounting Softwares
- Information Systems Audit and Consulting
- Specific Applications Development
- WEB Site Design

ATI

NETWORKING AND SERVICES

- Design and Integration of LAN & WAN, Intranet, Extranet Networks
- Intelligent Cabling Systems (Voice, Data, Images)
- Design and Integration of Wireless Access Networks (Wireless Local Loop, Wireless BroadBand Networks 802.11)
- Design and Integration of Secured Internet Access Points (Firewalls, Cache Engines, ACS, RAS, Websense, Intrusion Detection)
- Network Security (CA EVDS Solutions)
- DMZ Servers Installation (WEB, MAIL, DNS)

ATI

MAINSOFT

- Authorized COMPAQ After Sales Service centre.

IP-WIRELESS VPN PROJECT

The ATI Group has been deploying since June 2001 an IP-based Virtual Private Network (VPN) in Dakar city. The main purpose of this VPN network is to provide fast, reliable and secure access for firms and public services that have several locations in Dakar and want to interconnect them at a lower cost.

This project aims at responding to an increasing demand for higher bandwidth in company's private networks and telecommunications sectors. Those needs for higher bandwidth stem from all IP-oriented services available now in LAN, WAN networks (VoIP, IP Telephony, Video conferencing, Video on Demand, etc...). Thus, deploying broadband local loops for last mile access is an essential factor for African consumer's access to innovative and multimedia services that will help to reduce the digital gap between developed and developing countries.

At the very beginning, the ATI Group has made the choice of a wireless local loop as network infrastructure for his VPN due to rapid and low cost deployment of a wireless infrastructure.

Virtual private networks allow companies and public services to interconnect their branches and offer remote access to their mobile employees and their partners by sharing Internet communication infrastructure or backbone network of an ISP. This technology helps to avoid long distance calls expenses and then reduce costs related to WAN leased lines. Moreover, it strengthens data security and optimizes network performances while easing employee's use of the company applications.

This project of broadband wireless local loop is now functional upon 45 sites in Dakar city and our main customers are :

- The Senegalo-Tunisian Bank - BST : 07 sites including the HQ
- Customs services in Dakar Port (4 sites) an the access network for their biggest partners (4 forwarding agencies)
- AXA Sénégal , french leading insurance company (3 sites)
- AMADEUS world-wide leader for online booking systems (deployment begun in February'03, 25 travel agencies connected right now) with an objective of 40 sites at the end of June'03.
- Etablissements Bamba NDIAYE (4 sites)

We are also offering broadband access to the Internet via a secured and optimized platform (Cache Engine, PIX Firewall, Content delivery servers, etc...) and value-added services (Web hosting, DNS hosting, mail accounts) for some of our customers :


- Groupe Avenir Communications, a senegalese general informations diary (www.lequotidien.sn)
- Mc CANN Erickson
- Holding Kébé, the biggest real-estate agency in Sénégal
- AMADEUS (Internet access and e-mail accounts for all travel agencies connected)
- GAINDE 2000 (Internet access and DNS hosting), a special customs service agency.

We are now working on strengthening this network by getting a tougher coverage of the Dakar area. We already have two base stations that help us cover an area of 20 km radius. In a short term period, we want to cover all the Dakar area and go up to 40 km radius around Dakar city.

In the long term period, we're seeking for American partners that will help us deploy a nationwide network infrastructure as there will be a deregulation act at the end of this year, as far as telecommunications are concerned in Senegal. Thus, getting technological partnership with US firms can help us establish ATI Group as a major actor of telecommunications in Senegal for forthcoming years.

Mr Moustapha NDOYE
General Manager
Tél: +221 849 02 78
Fax: +221 822 22 80
E-mail: moustapha.ndoye@ati.sn

Alioune Badara DIENG
Networking and Services Director
Tél: +221 849 02 67
Fax: +221 822 22 80
E-mail: badara.dieng@ati.sn



HQ : 83, Boulevard de la République x
Corniche Ouest – BP 4123 Dakar (Sénégal)
Phone : + 221 849 22 88
Fax : +221 822 22 80/823 85 27
Hotline : +221 849 22 99
E-mail : ati@ati.sn
Web : www.ati.sn

八、甘比亞 Bonto Industrial Zone 簡介

Advertiser's Announcement

Vision 2020 coming true



Unique opportunity for expatriate Gambians to invest in The Gambia



Moukhtara Holding Company Limited, which has been part of The Gambia's economic success since 1976, is pleased to announce the creation of the Bonto Industrial Zone that will house small to medium-scale industrial units. The aim is to encourage Gambians living abroad who would want to invest in The Gambia to start up in business without the worry of having to buy land and build their own factories.

Moukhtara Holding Co Ltd itself is experienced in operating within the Gambian economy. Currently it employs 600 staff working for its plastic, cosmetic, sweet and brick factories, and its printing press and sawmill. To show that it is committed to the Bonto Industrial Zone, the company is already building a marble cutting factory and a second brick factory at the site, which covers an area of 150 hectares.

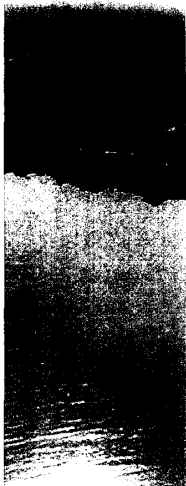
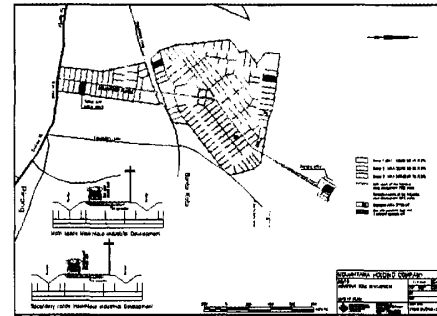
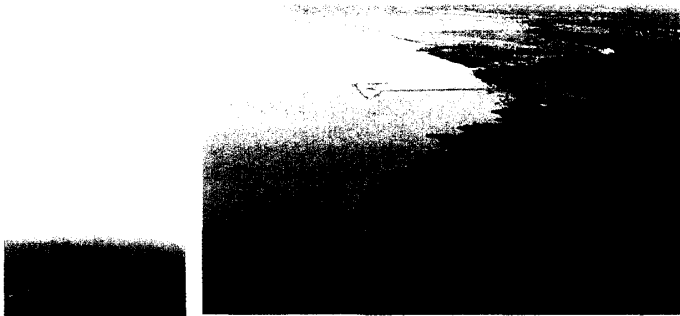
The Industrial Zone will also have facilities for storing and distributing liquefied petroleum gas and a jetty to run its river transport operations, which take goods to the interior of The Gambia. The Industrial Zone will be self-sufficient in terms of water and electricity. A 450 cubic-metre water storage tank will serve the Zone. Moukhtara Holding Co Ltd is currently discussing with a strategic partner to build a power station

that will not only supply the Industrial Zone but will also sell the excess electricity to the National Water and Electricity Company (NAWEC).

Many opportunities and advantages

The advantages the Bonto Industrial Zone will provide in terms of facilities are many. With its river access, industrialists who want to sell their products in the interior of the country will be able to use the river route. Also, it is only 10 kilometres from Banjul International Airport, 40 kilometres from Banjul Port and one kilometre from the Casamance road, the national export route. The Industrial Zone will also have a central workshop, which will provide maintenance and repairs and, more importantly, pre-recruitment training for those who will be employed in the Industrial Zone.

The way the project will work is like this. Interested industrialists will approach Moukhtara Holding Co Ltd with their specifications and the industrial unit will be constructed and will then be leased to the industrialist for a minimum period. This scheme will greatly reduce the initial financial outlay of investors, who normally find it quite expensive to buy land and build their factories on it. The units will be only for industrial production.



The beauty of this project is that Gambians abroad, who have the intention of investing back home, but were always worried about the huge initial capital outlay will greatly benefit from this unique opportunity. Thus, with this concept, it makes it much easier for Gambians to start their own industrial businesses. Apart from this, the Bonto

Industrial Zone is expected to provide employment for up to 10,000 people when it is fully operational. This will be a plus for the Gambian labour market.

Opportune time for investment

This is a good time for Gambians to take up the opportunity presented by the Bonto Industrial Zone. For instance, the AGOA trade arrangement between the US and Africa will allow Gambian products to enter the American market duty free. Gambian goods can also enter the European Union, under the Lome Convention, duty free. Nearer home, the proximity of Senegal and Mali and the expanding Gambian market makes establishing a factory in the Bonto Industrial Zone a worthwhile investment.

The jetty will provide facilities for artisanal fishermen who use the river. They will naturally make fish available to any investor thinking of processing fish for both the local and export market. Given these advantages, the Bonto Industrial Zone will suit investors who have some understanding of the export market. They can use the opportunity presented by this unique investment project to add value to Gambian products for export.

The Bonto Industrial Zone will consist of 180 lots of 5,000 square metres each and these will provide space for 180

industrial units in an environmentally-friendly atmosphere. The Industrial Zone will make the availability of industrial units at low cost a reality in The Gambia and this should encourage expatriate Gambians who have always been looking for an opportunity to invest in their country. The benefits in being part of the Bonto Industrial Zone are enormous.

Investment security

Investors will be dealing with a company that has a long track record of success in the Gambian economy. With the backing of Moukhtara Holding Co Ltd, investors will be sure of getting value for money. The Bonto Industrial Zone will provide the opportunity for the industrialisation of The Gambia, which would then be in a position to participate fully in the growing ECOWAS trade.

Apart from the Bonto Industrial Zone, Moukhtara Holding Co Ltd is constructing a 360-unit shopping centre in Nyambai, and it will provide parking for 180 cars. This will provide an excellent investment opportunity and an atmosphere that will allow shoppers to shop under one roof and without worrying about where to park as they have to when they go shopping in town.

For further information about these unique investment opportunities that will benefit expatriate Gambian investors, please contact:

Moukhtara Holding Co Ltd
10, Moukhtara Street
PO Box 447, Banjul, The Gambia
Tel: +220 392574/392512
Fax: +220 39305
E-mail: moukhtara.gambia@gamtel.gm

九、塞內加爾駐華大使關於建立 IDC 之來函

AMBASSADE DE LA
REPUBLIQUE DU SENEGAL
EN REPUBLIQUE DE CHINE (TAIPEH)
Tel: (8862) 28 76 65 19
Fax: (8862) 28 73 49 09-28 31 93 97

Taipeh, le 22 mai 2003



F A X



<u>NUMERO</u> :	70022
<u>ORIGINE</u> :	AMBASSENE TAIPEH
<u>DESTINATAIRE</u> :	Mr. Joseph CHOU Directeur General E.P.Z.A 600, Chia-Chan RD ;, Nantze, Kaohsiung 811
Lettre N°0052/AST/03 du 22 Mai 2003	

Nbre de pages : 1 + 1



AMBASSADE DU SENEGAL
EN
REPUBLIQUE DE CHINE

00052 /AST/03

May 22, 2003

Mr. Joseph CHOU
Director General
E. P. Z. A.
600, Chia-Chang Rd., Nantze,
Kaohsiung 811


Dear Mr. Director General,

Pursuant to my letter No.0048/AST/03 dated May 21, 2003, I am pleased to inform you that Mr. MBOUP, Director General of CCBM and lead investor in Senegal's IDC project, will be visiting Taiwan June 1 - 3, 2003.

Mr. MBOUP will arrive in Kaohsiung in the evening of June 1st and begin his work schedule on the IDC project the next morning. He will leave Kaohsiung on Tuesday June 3rd at 3 p.m.

Counselor Babacar DIOP and I will be with Mr. MBOUP during his visit in Kaohsiung.

Yours sincerely,



Youssou DIAGNE
Ambassador



C.C. Mr. C. R. LEE, Director General of African Department of MOFA

10F. No.9-1, Lane 62, Tienmu West Rd., Shih Lin, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel:886-2-2876-6519 Fax:886-2-2873-4909 E.mail:sngol@ms11.seeder.net

**AMBASSADE DE LA
REPUBLIQUE DU SENEGAL
EN REPUBLIQUE DE CHINE (TAIPEH)**
Tel : (8862) 28 76 65 19
Fax : (8862) 28 73 49 09-28 31 93 97

Taipeh, le 21 mai 2003



F A X



<u>NUMERO</u> :	70021
<u>ORIGINE</u> :	AMBASSENE TAIPEH
<u>DESTINATAIRE</u> :	Mr Joseph CHOU Director General E.P.Z.A 600, Chia-Chang RD, Nantze Kaohsiung 811
Lettre N° 0048/AST/03 du 21 Mai 2003	

Nbre de pages : 1 + 6

C.C: Mr C.R.LEE, Director General of African Departement of Mofa



AMBASSADE DU SENEGAL
EN
REPUBLIQUE DE CHINE

№ 0 0 0 4 8 /AST/03

21 May, 2003

Mr. Joseph CHOU
Director General
E. P. Z. A.
600, Chia-Chang Rd., Nantze,
Kaohsiung 811

Subject : Industrial Distribution Center (IDC) Project

Dear Mr. Director General,

Pursuant to EPZA industrial cooperation delegation visit to Senegal last march, and in accordance with the timetable agreed upon during your meeting, on that occasion, with His Excellency Idrissa SECK, Prime Minister of the Republic of SENEGAL, I am pleased to provide you with the attached list of companies which will establish Senegal's Industrial Distribution Center.

Mr. Serigne MBOUP, who is the lead investor, will visit Taiwan on early June. On that occasion, he will discuss with your goodself, and with Executives of the Global Marketing Companies (GMC) and the Warehousing and Transportation Service Center (WTSC) all the details concerning the operation of the project.

Since it is Prime Minister Idrissa SECK's strongest wish that Senegal's IDC be operational by July 2003, I would like to suggest that, following Mr. MBOUP's visit to Taiwan, a delegation including GMC, WTSC and EPZA representatives visits Senegal by the first week of July 2003 in order to ensure that the project will be launched in time.



We are confident that under the leadership that will be provided by Mr. MBOUP in managing the IDC, the Republic of China's Industrial Cooperation Project in Senegal will be a great success and it will, without a doubt, serve as a model for such projects in other regions.

We wish to emphasize in this regard that M. MBOUP has pioneered the SKD and CKD assembly manufacturing business in the West African regional market in partnership with SAMSUNG and SONY corporations, as well as with corporations from Spain and the United States of America.

His proven experience in the field will be key to reaching our main goal of providing a catalyst for the development of thousands of small and medium industrial enterprises in Senegal.

We wish to emphasize also the necessity to provide Senegal with the exclusivity of IDC operations in the West African market in order to ensure the project success.

Please accept, Mr. Director General, the assurance of my highest consideration.



Youssou DIAGNE
Ambassador

C.C. Mr. C. R. LEE, Director General of African Department of MOFA

LIST OF COMPANIES WHICH ARE PARTNERS TO SENEGAL'S IDC PROJECT

1. CCBM ELECTRONICS

The company main business activity is the trading of computer and other electronic consumer products. It is the sole agent for the SAMSUNG and SONY brands in Senegal.

The company has :

- One assembly factory for refrigerators, television and other home appliances;
- One assembly factory for XPER and SONAI gas stoves.

Address : 55, Avenue Lamine GUEYE

B. P. 21514

Dakar, SENEGAL

Tel : 221-8495949

Fax : 221-8495940

E.mail : ccbmsn@ccbmsn.sn

General Manager : Mr. Serigne MBOUP

E.mail : serigne.mboup@ccbmsn.sn

2. OFFICE 1 SUPERSTORE

Established as a joint venture with partners from the United States of America, Office 1 Superstore is an office equipment and supplies supermarket which supplies the Senegalese and West African markets.

Its products line includes :

- Office equipment and supplies;
- Stationery;

- Computer equipment;
- Office furniture;
- Office accessories.

Address : Autoroute Prolongée x rue Marchand
Dakar, SENEGAL

Tel : 221-8490666

Fax : 221-8221543

E.mail : store@sentoo.sn

General Manager : Mrs. Couty FALL

3. SBMA

SBMA main business is the manufacture and distribution of food products, detergent and other cleaning agents.

It has factories for the manufacture of powder milk, butter, liquid soap, powder soap and bleach.

SBMA supplies the Senegalese national market and the West African regional market.

Address : 18, Rue Alfred Goux x Tolbiac
Dakar, SENEGAL

Tel : 221-8495606

Fax : 221-8495660

E.mail : sbma@ccbm.sn

General Manager : Mr. Moussa MBOUP

4. EURABAT

Established as a joint venture with partners from Spain, EUROBAT main business is the import and distribution of construction materials.

Address : Rue Félix Eboué
Dakar, SENEGAL
Tel : 221-8495613
Fax : 221-8225638
E.mail : ndeve.mary@ccbm.sn

5. ETABLISSEMENT BAMBA NDIAYE

Tel : 221-8898989
Fax : 221-8898988
E.mail : ceramic@sentoo.sn
General Manager : Mr. Bamba NDIAYE

6. CHEREAULT

Main business : Import and Distribution of fire arms, safety shoes, agricultural machinery, home alarm system, fireproof clothing, fishing clothing, and animal husbandry.

Tel : 221-8212464
Fax : 221-8223056
E.mail : chereault@sentoo.sn

7. INTERCOME

Main business : Aluminum profiles (windows & doors)

Address : Km7,5 Boulevard du Centenaire

BP 20148

Dakar, SENEGAL

Tel : 221-8321755

Fax : 221-8321756

E.mail : intercome.sn@hotmail.com

8. SOCIETE THIAROYE AUTOMOBILES

Main business : Import and distribution of parts and accessories for motor vehicles

Address : Km 6,5 Boulevard du Centenaire de la Commune de Dakar

BP 20148

Dakar, SENEGAL

Tel : 221-8323341

Fax : 221-8320140

E.mail : sta@sentoo.sn

十、CCBM 集團總裁六月二、三日來台參訪經過

6 月 2、3 日行程

主賓：Mr.Serigne MBOUP

陪賓：Ambassador Youssou Diagne、Counselor Babacar DIOP

6/2 (星期一)

- 10:00 AM 管理處拜會周處長
- 10:40 AM 參觀儲運中心，與塑盟、台聯鍛品、台灣勁豪機車洽談
- 12:00 PM 午餐（便當）
- 12:40 PM 赴台南
- 13:40 PM 參觀亞諾超導
- 16:00 PM 與台群、台盟、台資電、台愛洽談（台中分處三樓）
- 17:50 PM 參觀全國電子公司（台愛公司）
- 18:30 PM 晚餐（長榮桂冠）
住宿（長榮桂冠）

6/3 (星期二)

- 09:30 AM 與流體傳動、台灣鞋盟、世華包裝、台灣陶瓷、螺展螺絲洽談（台中分處三樓）
- 12:00 PM 午餐（潭子大北京）
- 13:30 PM 參觀吉嘉電子公司
- 15:00 PM 參觀利茗機械公司（台盟公司）
- 16:00 PM 參觀亞洲光學公司
- 18:00 PM 前往搭機

十一、媒體報導

倉儲中心三個月後成立，塞國促進投資及重大工程署與 CCBM 集團成功開創

Le centre de distribution industrielle monte en trois mois, L'Apix et le Ccbm reussissent un pari

昨日台塞商方企業會議最成功之處，在於倉儲中心將於三個月後完工。本年三月在達卡舉辦之中小企業論壇中，我國代表團即要求與塞國具規模的企業合作，經過雙方審慎評估，CCBM 集團雀屏中選，希望未來雙方合作的成功，能成為塞國民間企業發展的模式。

晨報(Le Matin)

塞內加爾

2003/07/03

台灣技術轉移，CCBM 集團五十億西非法郎計畫

Transfert de technologie taiwanaise, un projet de 5 milliards de francs pour le Ccbm

在台塞兩國民間企業合作下，佔地六萬五千平方公尺、價值五十億西非法郎的倉儲中心即將成立，CCBM 集團總裁表示，台灣經濟倚賴的中小企業經驗移轉，將是此計畫重要部份，我加工出口區周處長表示，台灣中小企業的活動力，在世界經濟上佔有重要地位，其成功經驗，願與包括塞國在內世界各國分享；塞國促進投資及重大工程署署長表示，經過慎選，CCBM 集團是最適合兩國合作的民間企業；塞國商業部長表示，兩國企業的合作，正體現瓦德總統發展塞國進入世界市場的政策。

震旦報(Wal Fadjri)

塞內加爾

2003/07/03

達卡將成為工業產品出口中心，台商轉移來達卡

Dakar pole d'exportation de produits manufactures, Taiwan delocalise des industries sur Dakar

台塞兩國商人共同成立倉儲中心，代表兩國民間合作重大成果，將來塞國也將成為多項工業產品的出口國。此項計畫第一階段是組裝，第二階段則開始生產成品；考慮在塞國設立，是因塞國佔有工資、地理位置及穩定勞工等優勢，而未來技術的移轉，將可使塞國工業結構脫胎換骨。

南方日報(Sud Quotidien)

塞內加爾

2003/07/03

中小企業發展，台商與塞商共同開發倉儲中心

Developpement des PME-PMI, Des homes d'affaires taiwanais et senegalais initient un Centre de distribution industrielle

由塞國商業部長主持下，由我國加工出口區周處長所率領之代表團與塞國 CCBM 集團共同討論雙方成立倉儲中心事宜；此一倉儲中心將結合商業、技術、市場開發、運輸及

服務等功能；塞國促進投資及重大工程署署長表示，期望此一計畫能儘早實現，並盼望更多的塞國商人能加入合作；我國周處長表示，中小企業是一國經濟重要動力，兩國民營企業的合作，將更加強工業夥伴關係。塞國 CCBM 集團表示，倉儲中心亦有技術轉移之功能。

太陽報 (Le Soleil)

塞內加爾

2003/07/03

CCBM 集團將在 Mbao 設立價值三十億西非法郎工業區

Serigne Mboup renforce son Group, Un domaine industriel du Ccbm de 3 milliards a Mbao

CCBM 集團總經理表示，透過與台灣廠商技術合作，此一工業區設置，將使塞國成為家電、汽機車、壓縮機以及辦公室用品的出口國，合作計畫將在塞國獎勵投資處協助下，與台商討論；將在工業區成立之倉儲中心包括有：行政、商業、生產與住宅等四區；此項計畫將使塞國在西非佔有一席工業地位。

晨報(Le Matin)

塞內加爾

2003/07/02

編號	資料來源	LE MATIN	登日 載期	92年01月02日第07版	備考
----	------	----------	----------	---------------	----

SERIGNE MBOUP RENFORCE SON GROUPE

Un domaine industriel du Ccbm de 3 milliards à Mbao

Le Comptoir Commercial Bara Mboup (CCBM) dévoile devant ses partenaires taiwanais ce jour son projet de Domaine Industriel de près de trois milliards de fcfa à Mbao sur un site de 65.000 m². Ce projet va accompagner le démarrage du Centre de Distribution industrielle (CDI) qui motive la présence actuellement à Dakar d'une délégation de Zones franches industrielles chinoises.

Le projet de Domaine Industriel qui sera localisé à Mbao à côté de l'usine Sosetra s'articule dans la démarche initiée par le président Directeur général du CCBM Serigne Mboup en vue d'organiser le transfert rapide de technologies et le savoir faire taiwanais au Sénégal. Ainsi la concrétisation de ce partenariat à travers le CDI et le Domaine industriel fera du Sénégal un exportateur d'appareils électroménagers, d'électronique grand public, de voitures, de moteurs, pompes et compres-

seurs, de fournitures de bureau, de produits de nouvelles technologies... Le secrétaire général du CCBM Ibrahima Sow a expliqué qu'il s'agit pour son groupe de créer et de faire vivre un domaine industriel qui sera un véritable espace d'usines dont les services seront mutualisés. Le projet qui sera présenté aujourd'hui aux Taiwanais a obtenu le soutien de taille de l'Apix. Selon M. Sow, l'Apix a joué un rôle de facilitateur entre la partie taiwanaise et le CCBM. Ainsi le CDI et le Domaine

Industriel s'aménageront sur 4 zones (tour administratif, commerciale, loisirs, unités de production, logement et appartements). Ibrahima Sow a estimé que son groupe est convaincu de la justesse d'un domaine industriel et commercial sorte de zone franche accolé au CDI. Une telle volonté se mesure dans l'histoire du Groupe. Le CCBM s'est évertué à rendre possible le passage du segment commercial vers l'industrialisation. Le chiffre d'affaires réalisé en 2002 tourne autour de 30 milliards de fcfa. Le Groupe conscient que l'avenir du Sénégal ne trouve guère dans le commerce, s'est préoccupé à bâtir une industrie incontournable pour le positionnement de notre pays dans la sous-région, et dans les marchés mondiaux. C'est ainsi que le CCBM est parvenu à ins-

taller quatre unités de production. On retiendra les usines de montage de télévisions, de climatiseurs, de cuisinières, de production de lait en poudre, de lessive en poudre et en liquide et de bonbons à Louga. Ibrahima Sow brandit cela comme une expérience et une culture de produits finis chez CCBM. Il s'agit d'offrir d'autres possibilités de développement de l'ensemble du secteur privé surtout du fait que la Sodida ne peut plus satisfaire la nombreuse demande. Chez Serigne, il ne s'agit pas de surdimensionner l'ambition. Il est possible de mettre en chantier le Sénégal. Ainsi la rencontre de ce matin permettra d'arrêter un canevas de réalisations entre les deux parties pour le démarrage effectif du projet.

ABDOU KARIM DIARRA

編號	1	資料源	LE SOLEIL	登日 載期	92年07月03日第04版	備考
----	---	-----	-----------	----------	---------------	----

DEVELOPPEMENT DES PME-PMI

Des hommes d'affaires taiwanais et sénégalais
initient un Centre de distribution industrielle



de la délégation taiwanaise, M. Joseph Chou, le président du CBM, M. Serigne Mboup, la directrice de l'APDX, Mme Aminata BM, ministre Aïcha Agne Pouye face aux opérateurs économiques de partenariat bien parti. (PHOTO AWA TOUNKARA).

Une délégation d'opérateurs économiques conduite par le directeur de l'Administration de Zones franches d'exploitation de Tattouan (Ezpa), M. Joseph Chou, séjourne au Sénégal, à l'invitation du Groupe Cbcm et en partenariat avec l'Apdx. Une rencontre entre ces hommes d'affaires taiwanais et leurs homologues sénégalais a eu lieu hier à Dakar sous la présidence du ministre du Commerce et des PME-PMI, Mme Aïcha Agne Pouye. L'occasion a été donnée aux initiateurs du Centre de distribution industrielle (Cdi), qui sera déterminé dans la coopération industrielle entre secteurs privés des deux pays, de procéder à sa présentation.

En promouvant un transfert de technologies et de savoir-faire aux PME sénégalaises par la fourniture de composants et matériaux pour le montage

divers, la coopération sénégalais-taiwanaise, selon le ministre du Commerce et des PME-PMI, Mme Aïcha Agne Pouye, s'inscrit en droite ligne des objectifs de la politique définie par le chef de l'Etat en matière de développement de capacités productives et de d'intégration résolue et progressive du Sénégal dans les échanges internationaux.

Le Cdi est un centre qui s'appuiera sur partenariat commercial et technique entre une société de marketing, Global marketing company, et une autre de logistique, Warehousing and transportation service ceylonnaises et le Cbcm associé à d'autres PME-PMI. Ce compagnonnage se traduira, pour une première étape, par des opérations d'assemblage simple et pour une deuxième, de tendre vers un processus intégré de fabrication de produits finis, a indiqué le ministre.

編號	2	資料源	LF SOLEIL	登日 載期	92年07月03日第04版	備考
----	---	-----	-----------	----------	---------------	----

De son côté, le directeur général de l'Apix, Mme Aminata Niane, a fait savoir que de nombreux industriels taiwanais trouvent que le Sénégal est un pays qui présente un environnement attractif pour les investissements et le développement des activités industrielles. Selon elle, l'accent devra être mis sur le suivi du projet pour qu'il puisse se monter rapidement. Il faudra, selon elle, que d'autres investisseurs sénégalais se joignent aux promoteurs pour réaliser le Domaine industriel, afin de permettre aux investisseurs ou à des Sénégalais porteurs de projets de venir vers un tel cadre où ils trouveront tout le nécessaire pour démarrer leurs activités industrielles.

Pour le directeur de l'Administration de Zones franches d'exploitation de Taiwan (Epza), M. Joseph Chou, les Pme-Pmi constituent le moteur du développement économique. Il estime que les secteurs privés des deux pays doivent faire de gros efforts pour renforcer ce partenariat sur le plan industriel, compte tenu du fait que nous vivons dans un contexte où les entreprises sont en compétition constante.

Selon M. Ibrahima Sow du groupe, le Ccbm inscrit son action dans le sillage de la politique de développement de la croissance des investissements et des Pme-Pmi prônée par le président de la République du Sénégal, Me Abdoulaye Wade. La création du Cdi est l'aboutissement de plusieurs mois de démarche auprès de l'Administration des zones franches d'exploitation de Taiwan (Epza). Les domaines de partenariat vont concerner essentiellement les appareils électroménagers, l'électronique grand public, les pièces détachées automobiles et des motocyclettes, des produits des Ntic, de la quincaillerie et les chaussures. Au nombre des produits à fabriquer, il y aura les moteurs, pompes et compresseurs, les machines, les fournitures et équipements de bureau, les appareils photos et accessoires, le matériel pour énergie solaire et pour industries plastiques. Le Cdi aura, selon lui, une mission de promotion du transfert de technologies et de savoir faire aux Pmi sénégalaises, note-t-il. Selon lui, la création de ce centre vise à formaliser l'idée de partenariat industriel entre investisseurs taiwanais et partenaires sénégalais et à faciliter un réel transfert de technologies au bénéfice des Pmi.

Le projet du Centre est situé sur l'axe de la Nationale 1 en partance vers Diamniadio. Il sera logé dans un domaine industriel qui va privilégier des concepts essentiels, dont la synergie et de la complémentarité, de la mutualité et du centre de compétence.

MAMADOU SY.

DAKAR POLE D'EXPORTATION DE PRODUITS MANUFACTURES

Taiwan délocalise des industries sur Dakar

Un centre de distribution industrielle (Cdi) verra bientôt le jour à Dakar. Ayant vocation de satisfaire la demande locale en produits électroménagers, en pièces détachées, quincaillerie, moteurs et matériel de bureau, le centre de distribution industrielle projeté aussi la conquête des marchés africains, européens et américains à partir de la plateforme de Dakar.

La coopération sénégalais-taiwanaise à travers le groupe comptoir commercial Bara Mboup (Ccbm) vient de marquer un grand coup avec le démarrage prochain du centre de distribution industrielle fruit de la coopération entre les secteurs privés sénégalais et taiwanais. Avec les investissements de base de plus de 5 milliards de Fcfa destinés à l'aménagement du site, le Sénégal deviendra exportateur d'appareils électroménagers, de pièces détachées automobiles de produits des nouvelles technologies de l'information et autres fournitures et équipements de bureau.

DAKAR POLE D'ASSEMBLAGE DE PRODUITS FINIS

C'est en deux étapes que le projet de centre de distribution industrielle verra sa réalisation. La première étape verra des opérations d'assemblage réalisées à Dakar avant exportation. Le partenariat commercial et technique entre les sociétés de marketing taiwanaises et des sociétés privées de distribution industrielle sénégalaise constituent l'autre contrepartie. Pour la seconde étape du projet, le processus évoluera vers un système intégré de fabrication de produits finis (dont avec une forte valeur ajoutée locale), sans oublier la

production et la mise sur le marché domestique de composants. Le projet du centre de distribution industrielle (Cdi) se situe sur la zone du km 23, non loin du Cap des biches. Situé sur l'axe de la nationale 1 en partance vers Diamniadio, à 200 mètres de la mer, le site du projet est logé entre les zac de Mibao et celle de

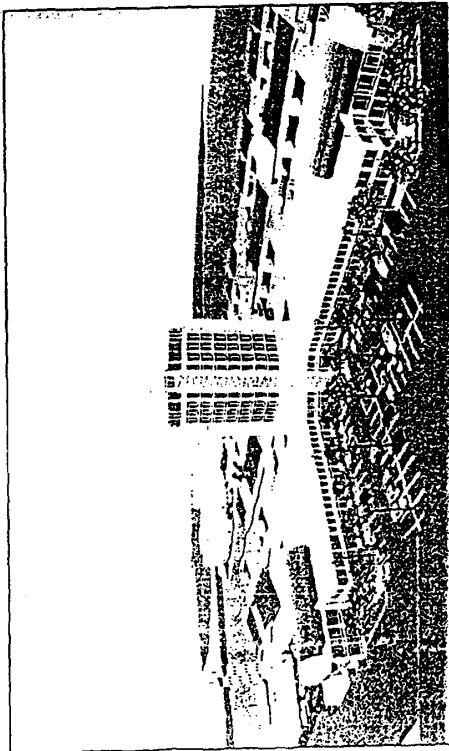
Mailka. Les quatre axes majeurs du projet oscillent entre la tour de service (zone administrative et de services), la zone commerciale et de loisirs englobant un centre commercial multifonctionnel, des unités de production ainsi que des logements et leurs équipements. Dans la zone des ateliers se trouvent quatre grands entrepôts destinés à stocker les matières premières ou les produits finis prêts à être expédiés. La préférence de la plateforme de

Dakar se justifie amplement par les avantages comparatifs du Sénégal en matière de coût de la main d'œuvre, de position géographique et des avantages liés à la stabilité du marché du travail. Ce développement passera par l'acquisition des compétences et du savoir-faire des Pme taiwanaises en matière de fabrication industrielle, en sous-traitance internationale, et d'insertion dans les chaînes de valeur ajoutée industrielle. Avec 80 à 90% des unités industrielles sénégalaises constituées de Pme, nul doute que les privés sénégalais trouveront là un moyen de valoriser leur savoir-faire pour la consolidation de la politique d'import-substitution.

Moumrou FALL

TRANSFERT DE TECHNOLOGIE TAIWANAISE

Un projet de 5 milliards de francs pour le Ccbm



La coopération industrielle entre les secteurs privés sénégalais et taiwanais commence à porter ses fruits avec la création d'un centre de distribution industrielle (Cdi) qui sera implanté sur une superficie de 65 000 m² attribuée dans la zone d'aménagement concertée de Mbao. Le coût global du projet est estimé à 5 milliards de francs Cfa.

Une fois sorti de terre, le Centre de distribution industrielle apportera de l'eau dans le moulin du président Abdoulaye Wade qui veut poursuivre sa série d'inaugurations jusqu'en 2007. Ce centre fournira, le cas échéant, des matériaux pour le montage d'appareils électroménagers, de pièces détachées d'automobile et de motocyclette, de chaussures, de moteurs, de pompes et de compresseurs, de fournitures et d'équipements de bureau, etc.

Un pan du projet a été dévolué hier lors d'une rencontre entre le groupe Ccbm, maître d'œuvre du Cdi, et une délégation d'industriels taiwanais conduite par Joseph Chou, directeur général de l'Administration des zones franches d'exploitation de Taiwan (Epza). "Le projet du Centre de distribution industrielle s'inscrit dans le cadre de la décentralisation et de l'intégration des zones industrielles non polluantes dans les sens du développement spatial de la ville de Dakar vers Rufisque", souligne Mawoo Malick Faye, architecte du groupe Ccbm.

Le projet se développe sur quatre axes avec une tour de zone commerciale multiconcessionnelle, des unités de production et des logements pour un coût global de 5 milliards de francs Cfa, financé entièrement par le secteur privé, selon le président directeur-général du groupe Ccbm. "Le groupe Ccbm ne sera pas le seul à travailler sur ce projet. Les autres acteurs du secteur privé séné-

galais sont invités à apporter leur contribution pour une réussite de cette entreprise qui vise la promotion de l'investissement privé et, par ricochet, le développement des petites et moyennes entreprises (Pme)", explique Serigne Mboup.

Le Pdg du groupe Ccbm ajoute que la création du Cdi est l'aboutissement de plusieurs mois de démarches auprès de l'Administration des zones franches d'exportation de Taiwan. "Cette coopération a pour but de promouvoir un transfert rapide de technologie et de savoir-faire taiwanais à nos Pme sur lesquelles la république de Taiwan s'est appuyée pour assurer son développement", note le responsable du groupe Ccbm.

Le directeur général d'Epza renchérit que Taiwan qui compte aujourd'hui plus de 220 000 entreprises, occupe une place considérable dans la production de biens et services. "Aujourd'hui, plus de 50 % des chaussures produites dans le monde sont le fait des entreprises taiwanaises. Le poids de nos Pme est tel, que lors du tremblement de terre de 2001, les Etats-Unis craignaient une rupture dans la fourniture de biens et services. Nous ne sommes pas seulement un bon partenaire des Etats-Unis, mais également d'autres pays comme le Sénégal qui ne peut compter sur notre expertise pour exporter vers les autres marchés des produits qui seront fabriqués au Cdi. Je pense que d'autres opérateurs viendront se joindre à nous pour qu'ensemble

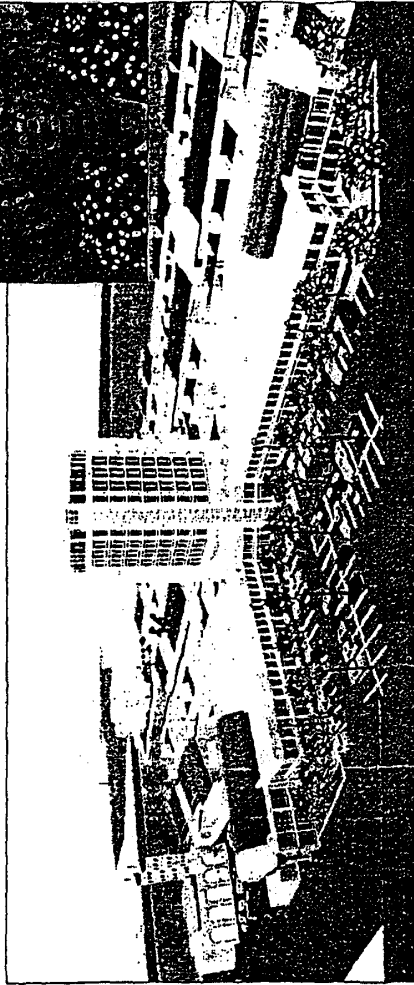
le transfert de technologies soit une réalité au Sénégal", souligne Joseph Chou. Pour la directrice générale de l'Agence nationale chargée de la promotion des investissements et des grands travaux (Anpv), la qualité des partenaires sénégalais a été un facteur déterminant dans la création du Centre de distribution industrielle. "Cette fois-ci, nous avons voulu tirer les leçons des précédentes missions d'opérateurs étrangers. Nous avons fait une sélection rigoureuse des partenaires sénégalais qui sont réellement des porteurs de projet. C'est dans ce cadre que nous avons sélectionné Serigne Mboup (du Ccbm) qui avait déjà un projet de domaine industriel privé. Nous avons également pensé qu'il était le partenaire idéal pour ces Taiwanais qui voulaient investir dans un projet structurant", soutient Mme Aminata Niang.

Le ministre des Pme et du Commerce qui présidait les travaux de lancement du Cdi souligne que la coopération sénégalais-taiwanais s'inscrit en droite ligne des objectifs de la politique définie par le chef de l'Etat en matière de développement de capacités productives et d'intégration productive et progressive du Sénégal dans les échanges internationaux. "Elle inaugure aussi l'ère d'une coopération industrielle entre les secteurs privés de deux pays, incluant une innovation importante à travers la création d'un centre de distribution industrielle", relève Mme Aicha Agne Pouye. Johnson MBENGUE

編號	資料源	登日 載期	1997年7月13日第65版	備考
----	-----	----------	----------------	----

LE CENTRE DE DISTRIBUTION INDUSTRIELLE MONTE EN TROIS MOIS

L'Apix et le Ccbm réussissent un pari



Il arrive que des coups gagnants fassent plaisir. Celui réalisé de concert entre l'Apix et le Ccbm en fait partie. Les deux entités ont pu en l'espace de trois mois seulement convaincre les tairwanais à un transfert de savoir-faire et de technologie sous forme d'une participation au Centre de distribution industrielle (Cdi).

Le rituel d'un lancement hier du Cdi ne se mesurait pas seulement sur l'offensive de charme à l'endroit des hommes d'affaires tairwanais et des partenaires locaux appelés à rejoindre le Ccbm sur le projet. Mais c'est surtout la prouesse d'avoir en trois mois monté un tel projet. Le ministre du Commerce et des PME Aicha Agne Pouye, le directeur général de l'Apix Aminata Niane et le patron du Ccbm Serigne Mboup n'ont guère caché leur trop-plein d'enthousiasme. Parce que ce qui est entrain d'être réalisé donne espoir en attendant sa concrétisation. Le résultat obtenu en trois mois déçoit des éternels et lassants séjours d'hommes d'affaires pour des partenariats qui ne verront jamais le jour. En réalité nombre de groupe d'investisseurs venaient à Dakar pour passer des vacances et découvrir notre pays. En plus nonobstant les efforts faits par l'Etat pour l'amélioration de l'environnement des affaires, on trouvait chez des investisseurs étrangers des griefs à prétexter pour se débiner. L'histoire du Cdi débute au Premier Forum International des PME abrité par notre pays du 26 au 28 mars. Les tairwanais étaient déjà en prospection dans notre pays et dans le continent. Outre le Sénégal, ils iront au Ghana. Il s'agissait pour eux de faire l'état des lieux de chaque pays avant d'opter pour un choix donné. Aminata Niane indiquera qu'en définitive le Sénégal sera retenu comme destination pouvant favoriser le développement des investissements tairwanais. C'est ainsi en toute confiance que les tairwanais débarquent à Dakar pour participer au Premier Forum des Pme. Il fallait alors un partenaire de taille étant donné que pour Tairwan il n'était pas question de se lancer seul dans l'affaire. Tirant les leçons du

Maquette du Cdi du Ccbm. En médaillon Aminata Niane de l'Apix.

passé, la patronne de l'Apix dira qu'elles ont procédé à une sélection très stricte en termes qualitatifs des partenaires sénégalais sérieux susceptibles d'accompagner les tairwanais dans l'opération. Serigne Mboup du Ccbm sortira du lot. Il devenait aux dires d'Aminata Niane le partenaire idéal du fait que le PDG du Ccbm avait déjà un projet de domaine industriel privé en phase avec la vision tairwanaise. Les dirigeants de la Zone franche ont expliqué

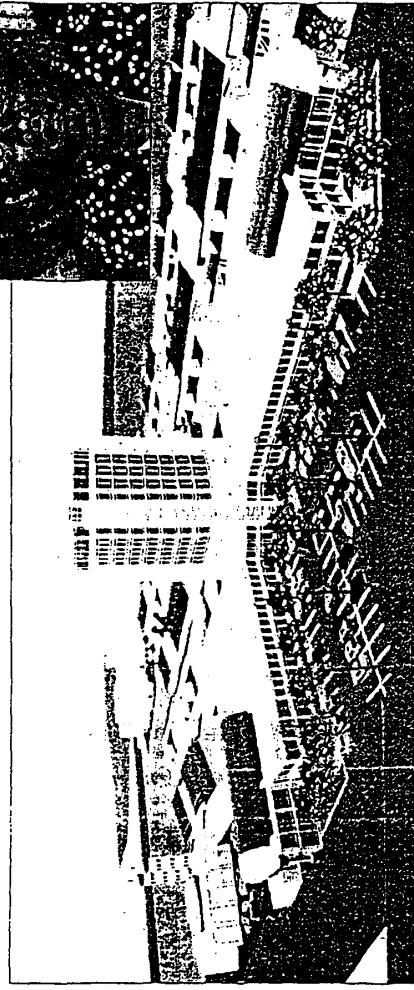
notre structure, l'Adpme...). A propos de Serigne Mboup, le ministre Aicha Agne Pouye dira que «sa clairvoyance ainsi que l'esprit d'entreprise qu'il a su insuffler à l'encadrement technique, commercial et administratif de son Groupe constituent un bel exemple à méditer et à suivre par le secteur privé national». Le Président Directeur général du Ccbm Serigne Mboup lancera un appel à l'endroit de tous les hommes d'affaires du pays pour venir le rejoindre.

Apou KANM DJARRA

編號	資料來源	登載日期	備考
	Le MATIN	92年7月5日第65版	

LE CENTRE DE DISTRIBUTION INDUSTRIELLE MONTÉ EN TROIS MOIS

L'Apix et le Ccbm réussissent un pari



Il arrive que des coups gagnants fassent plaisir. Celui réalisé de concert entre l'Apix et le Ccbm en fait partie. Les deux entités ont pu en l'espace de trois mois seulement convaincre les taiwanais a un transfert de savoir-faire et de technologie sous forme d'une participation au Centre de distribution industrielle (Cdi).

Le rituel d'un lancement hier du Cdi n'a pas mesuré pas seulement sur l'offensive de charme à l'endroit des hommes d'affaires taiwanais et des parcs aires locaux appelés à rejoindre le Ccbm sur le projet. Mais c'est surtout la promesse d'avoir en trois mois montré un tel projet. Le ministre du Commerce et des PME Aicha Agne Pouye, le directeur général de l'Apix Aminata Niane et le patron du Ccbm Serigne Mboup n'ont guère caché leur trop-plein d'enthousiasme. Parce que ce qui est entrain d'être réalisé donne espoir en attendant sa concrétisation. Le résultat obtenu en trois mois démontre des éléments et lassants séjours d'hommes d'affaires.

Maquette du Cdi du Ccbm. En médaillon Aminata Niane de l'Apix.

passé, la patronne de l'Apix dira qu'elle ont procédé à une sélection très stricte en termes qualitatifs des partenaires sénégalais sérieux susceptibles d'accompagner les taiwanais dans l'opération. Serigne Mboup du Ccbm sortira du lot. Il devenait aux dires d'Aminata Niane le partenaire idéal du fait que le PDG du Ccbm avait déjà un projet de domaine industriel privé en phase avec la vision taiwanais. Les dirigeants de la Zone franche ont expliqué que l'adhésion des autres ne se réalisera que lorsque le projet intègre un cadre structurant c'est-à-dire tous les services (logistique, maintenance d'approvisionnement, de logistique...) dont ils ont besoin pour être performants tout de suite et exporter tout de suite. Le directeur général de l'Apix d'indiquer que si le projet a pu se réaliser en trois mois c'est grâce à la détermination et à la pertinence de Serigne Mboup, un partenaire fiable accompagné par

l'industrie. Son rêve a été toujours de produire sur place ce qu'il achetait de l'étranger. Serigne Mboup pense qu'aujourd'hui il n'y a pas d'autres alternatives pour le Sénégal. Le projet du Cdi entre dans son ancrage industriel. La construction industrielle du Sénégal dépasse le cadre du Ccbm. Serigne Mboup lancera un appel à l'endroit de tous les hommes d'affaires du pays pour venir le rejoindre.

Aadou KARIM DIARRA

台灣輸出技術到塞國，達卡將建倉儲中心

**Taiwan exporte son système au Sénégal, un centre de distribution industrielle à
Dakar**

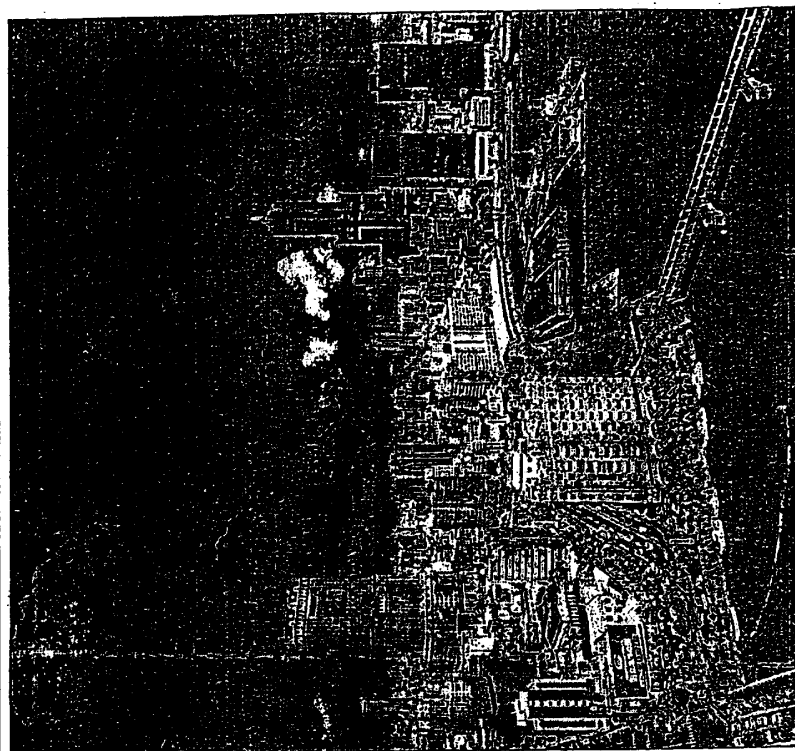
在中塞兩國民營企業合作下，達卡將設立倉儲中心，塞國將輸出家電、電氣以及汽機車及輪船零件，由我經濟部加工出口區所組成之訪問團已於昨晚抵塞。在經過中塞企業數月來的商談以及塞國駐華大使努力下，達卡倉儲中心終於藉助台灣商人經驗成立。兩國中小企業的合作，使達卡未來可望成為重要商業據點，兩國商人不但可分享約三成產品成本的利潤，同時亦可在技術轉移下，首先開發西非市場，然後再進軍歐美市場，此外，也希望塞國政府對其提供獎勵措施。

塞國駐華大使 **Youssou Diagne**：政治失意、外交得意

Youssou Diagne, Misère en politique, fortune en diplomatie

Diagne 大使表示，在赴任前，塞國瓦德總統交待，除了傳統外交事務，尤其要加強推廣塞國在駐在國商人的形象。在使華數月後，D 大使堅信兩國未來密切的合作關係，在昨日到來的台灣代表團，對塞國是一項工業化的指標。曾身為塞國第二號人物的 D 大使，雖然政治上失意了，可能在外交上重展風華。

編號	資料來源	E MATIN	登日載期	92年04月01日第01版	備考
----	------	---------	------	---------------	----



TAIWAN EXPORTE SON SYSTEME AU SENEGAL UN CENTRE DE DISTRIBUTION INDUSTRIELLE À DAKAR

Le Sénégal exportateur d'appareils électroménagers, d'électronique grand public, de voitures, de moteurs, pompes et compresseurs, de fournitures de bureau, de produits de nouvelles technologies... Un tel schéma va devenir une réalité sous peu avec le démarrage du Centre de Distribution Industrielle (CDI) fruit de la coopération entre les secteurs privés sénégalais et taiwanais sous l'impulsion du Président Directeur Général du Groupe CCBM Serigne MBOUP formellement appuyé par l'ambassadeur Youssou Diagne. Le procédé est simple. La Chine Taiwan à travers le CDI qui se focalise comme un

«HUB» entre PME des deux pays va fournir aux entreprises sénégalaises des composants et matériaux pour le montage à Dakar d'appareils électroménagers, d'électronique grand public, de pièces détachées d'automobile et de motocyclette... Une forte délégation taiwanaise de coopération industrielle dirigée par le Directeur général de l'Administration des zones franches industrielles (EPZA) Joseph Chou est arrivée hier soir à Dakar pour organiser le transfert rapide de technologies et le savoir faire taiwanais qui a fait de ce pays une puissance économique en l'espace d'un demi-siècle.

編號	2	資料來源	LE MATIN	登日載期	92年07月01日第03版	備考	
----	---	------	----------	------	---------------	----	--



Ville de Kaohsiung au sud de la Chine.

examinera avec les administrateurs de la SDI, les détails du partenariat stratégique, commercial et technique. Les initiateurs de ce partenariat comptent sur le regroupement dynamique de toutes les entreprises sénégalaises concernées afin de favoriser la formation d'un centre industriel spécialisé dans les activités

de montage. En ce qui concerne l'État, on attend de lui un rôle important d'encadrement, d'orientation et d'incitation à jouer pour que ce modèle de coopéra-

tion entre secteurs privés taiwanais et sénégalais soit un incubateur du développement industriel de notre pays.

ABDOU KARIM DIARRA

YOUSSOU DIAGNE Misère en politique, fortune en diplomatie

«Le président de la République m'a assigné comme mission, d'expérimenter et de promouvoir notre nouvelle doctrine diplomatique: la diplomatie des affaires. Il s'agira pour notre ambassade, en plus des tâches traditionnelles, de travailler à vendre l'image du Sénégal aux investisseurs, de favoriser le partenariat entre les opérateurs économique du pays hôte et ceux de notre pays...». C'est en ces termes que Youssou Diagne, l'ambassadeur du Sénégal à Taiwan, définissait sa mission au début du mois de novembre dernier, alors qu'on s'était rencontré par hasard à Kaoshiung, la métropole du sud de Taiwan, véritable centre économique dans cette région de l'Asie-Pacifique. Ce jour-là, M Diagne avait justement déserté son bureau de Taipei pour descendre sur le terrain, dans le cadre du travail de prospection et de prise de contact qu'il effectuait avec les milieux économiques taiwanais. M Diagne venait d'arriver à son poste depuis quelques mois seulement, et croyait fermement à l'avenir de la coopération entre les deux pays. L'arrivée dans notre pays, hier soir, d'une forte délégation d'hommes d'affaires taiwanais décidés à investir au Sénégal en partenariat avec les nationaux, signe annonciateur d'une ère d'industrialisation dans notre pays, constitue un bon indicateur sur les performances réalisées par M Diagne. L'homme semble avoir la main plus heureuse en diplomatie qu'en politique. Apparu dans l'espace public dans le contexte des élections législatives de 2002, Youssou Diagne que nul ne connaissait auparavant a connu une ascension fulgurante pour se retrouver au deuxième rang de la hiérarchie de l'Etat, en tant que président de l'Assemblée nationale. Sa chute sera aussi brutale que l'a été sa montée. Il n'est pas politique, encore moins politicien. Avec son langage franc et direct à en être choquant, il n'a pu s'adapter dans ce milieu où c'est une règle d'or de ne parler que pour plaire, et non pour s'exprimer. Youssou Diagne échoua donc en politique. Peut-être est-il en train de réussir en diplomatie.



Youssou Diagne, ambassadeur du Sénégal à Taiwan.

ALIOUNE FALL

十二、活動照片



塞內加爾中小企業暨商業部長 Mrs. A. Pouye (右三)、投資暨重大工程署長 Mrs. A. NIANE (右四) 主持工業合作會議



台、塞雙方 IDC 工業合作工作會議



周處長與塞內加爾 CCBM 集團總裁 Mr. Serigne Mboup 簽署合作備忘錄





塞國 IDC 投資廠商 CCBM 集團關係企業之一
Office 1 大型辦公設備及文具賣場





拜會塞內加爾工業部長 Landing Savane

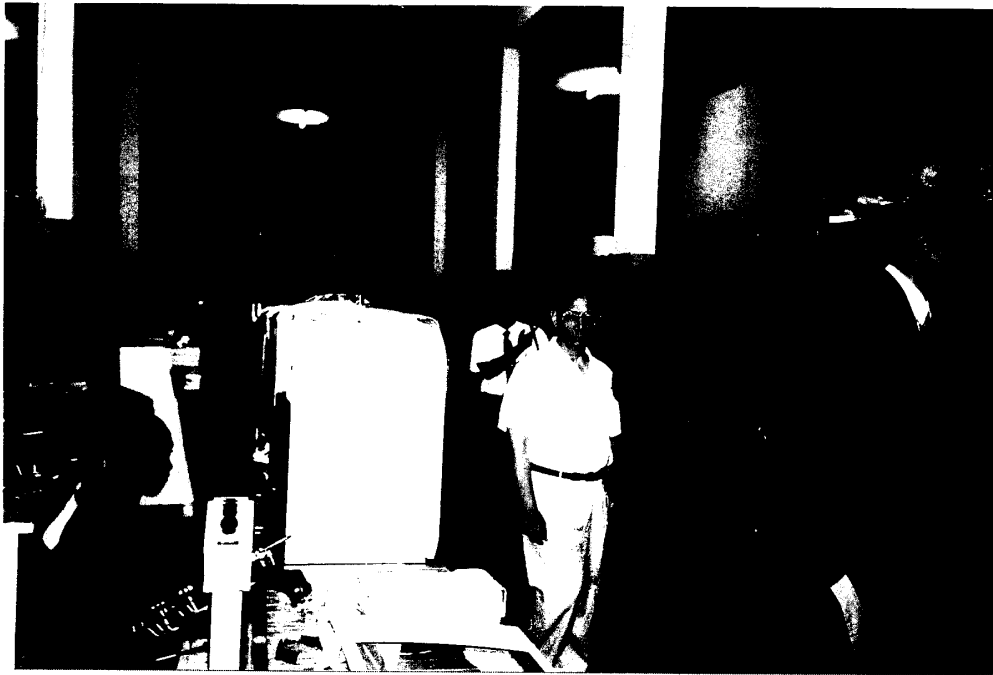


拜會塞內加爾中小企業發展基金會 ADEPME



與塞內加爾企業界洽談會盛況





參觀 CCBM 集團組裝廠(上)及倉儲運輸設備(下)





拜會甘比亞貿工部長





與甘比亞自由貿易區管理局簽訂合作備忘錄

